

דְּבָרֵי חַיִּים

DEUTERONOMY

Formatting by Nathan Kasimer

With the Targum, 1917 JPS Translation, and Rashi!

©Nathan Kasimer, 2021 (5782). This text may be re-used under the terms of the Creative Commons Sharealike 2.0 license (CC-BY-SA), the terms of which are available here: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.0/>. This book includes the following texts:

- Miqra According to the Masora

– License: CC-BY-SA

– Source: https://he.wikisource.org/wiki/מסורת_מקרא

- Targum Onkelos, vocalized according to the Yemenite Taj

– License: CC-BY-SA

– Source: https://he.wikisource.org/wiki/תרגום_אונקלוס

- Rashi Chumash, Metsudah Publications, 2009

– License: CC-BY

All these texts were retrieved from Sefaria. It was typeset and formatted using L^AT_EX, using the Shlomo font by Shlomo Orbach from <https://sites.google.com/site/orlaeinayim/download> and the EB Garamond font by Georg Duffner from <http://www.georgduffner.at/ebgaramond/index.html>. Both of these were used under the terms of the SIL Open Font License.

Introduction	v
Usage Guide	vi
פירוש דברים	1
פירוש וואגא	17
פירוש פקד	36
פירוש פירוש	54
פירוש פירוש	75
פירוש פירוש	91
פירוש פירוש	108
פירוש פירוש	126
פירוש פירוש	133
פירוש פירוש	138
פירוש פירוש	148
פירוש פירוש	158
פירוש פירוש	158
פירוש פירוש	158
פירוש פירוש	161
פירוש פירוש	163
פירוש פירוש	165
פירוש פירוש	167
פירוש פירוש	169

187.	שאלות על חוק המבחן	187.
184.	שאלות על חוק המבחן	184.
184.	שאלות על חוק המבחן	184.
181.	שאלות על חוק המבחן	181.
177.	שאלות על חוק המבחן	177.
176.	שאלות על חוק המבחן	176.
174.	שאלות על חוק המבחן	174.
172.	שאלות על חוק המבחן	172.
171.	שאלות על חוק המבחן	171.

Introduction

This humash is intended primarily for learning *Shnayim Mikra veEchad Targum*, but to be versatile enough to be usable in a synagogue. To that end, it includes multiple texts used as the “Targum”—Targum Onkelos itself, the commentary of Rashi, and a translation into English. For Haftorot, special Maftir portions, and Shabbat Mincha readings, only Hebrew and English are printed, since these sections are included for ease of use in synagogues rather than for study use.

The text of the Torah itself is from the *Mikra al pi Masorah* project. The text was selected for its open licensing, extensive source documentation, and accuracy in presenting the masoretic text. The text of Targum is the Wikisource Targum, which is based on Yemenite texts (particularly the 1901 edition of the Tai). It was selected for its accurate vocalization. The English translation is the 1917 JPS translation, and text of Rashi is from the Metsudah edition. All these texts were retrieved from Sefaria. Data for aliya divisions, haftorot, and lengths of parshiyot was pulled from Hebcad. Information on which special *Maftir* and *Haftorot* can occur on which Sabbaths is from the Koren Shabbat Chumash. Sedarim data was pulled from *Mikra al pi Masorah*.

I hope this text will be helpful to those who use it.

Usage Guide

This text has minimal notations about various textual differences in the Masoretic text of the Torah. For information where this text varies from others, see the notes of the *Mikra al pi Masorah* project, or notes in *Minhat Shai*. The *Mikra al pi Masorah* project also has information in its notes about variations in customs about where to divide aliyot. Only differences that affect the consonantal text as it appears in a Seder Torah are noted. Kamatz Katan is indicated with a special symbol for the text of the Torah, but not in the text of the Targum. *Paseq* is indicated with a vertical bar with a space on both sides, but the line indicating a *munah legarmet* has no space between the line and the preceding word.

To reduce confusion, different numbering systems used for running verse references are numbered differently. Roman numerals are used for chapters, Hindu-Arabic numerals for verses, and Hebrew letters for Sedarim. In verse references in notes, however, chapters are listed in Hindu-Arabic numerals. Where there are attested seder divisions that are not included in the traditional 14-seder count, the number is printed with an asterisk, indicating that it is a seder break but the seder number has not increased. Instances where there are variations in tradition for the start of a seder are in brackets or parentheses.

Names of parshiyot, aliyot, and the number of verses in each parsha are noted in Rashi script. The weekday aliyot can be assumed to end where the second aliya begins. The ending is noted if that is not the case. ״ל and ״ל״ל indicate the weekday aliyot. Aliyot for doubled parshiyot are in parentheses.

Parsha breaks are indicated with a פ or פ in parentheses. A petuha is a paragraph break that ends a line, a setuma is a break where a blank space is left mid-line. Keri ukhetiv instances are noted with brackets and letters indicating which text is the keri and which is the ketiv.

Large/small letters are printed in the text. Note that in an actual Seder Torah the large/small letters have the top of the letter aligned with the rest of the text. They are printed aligned with the bottom line here due to typesetting considerations. Other special letters are indicated with parenthetical notes.

expound this law, saying:

[illegible]

(37) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

(38) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

(39) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

(40) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

(41) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

(42) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

(43) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

(44) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

37 וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

Also the LORD was angry with me
for your sakes, saying: Thou also
shalt not go in thither;

36 וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

save Caleb the son of Jephunneh, he
shall see it; and to him will I give the
land that he hath trodden upon,
and to his children; because he hath
wholly followed the LORD;

35 וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

'Surely there shall not one of these
men, even this evil generation, see
the good land, which I swore to give
unto your fathers,

34 וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

And the LORD heard the voice of
your words, and was wroth, and
swore, saying:

33 וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

Who went before you in the way, to
seek you out a place to pitch your
tents in: in fire by night, to show
you by what way ye should go, and
in the cloud by day;

32 וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

Yet in this thing ye do not believe
the LORD your God,

31 וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

and in the wilderness, where thou
hast seen how that the LORD thy
God bore thee, as a man doth bear
his son, in all the way that ye went,
until ye came unto this place.

[illegible][illegible][illegible]

၂၁
 ၂၂
 ၂၃
 ၂၄
 ၂၅
 ၂၆
 ၂၇
 ၂၈
 ၂၉
 ၃၀
 ၃၁
 ၃၂
 ၃၃
 ၃၄
 ၃၅
 ၃၆
 ၃၇
 ၃၈
 ၃၉
 ၄၀
 ၄၁
 ၄၂
 ၄၃
 ၄၄
 ၄၅
 ၄၆
 ၄၇
 ၄၈
 ၄၉
 ၅၀
 ၅၁
 ၅၂
 ၅၃
 ၅၄
 ၅၅
 ၅၆
 ၅၇
 ၅၈
 ၅၉
 ၆၀
 ၆၁
 ၆၂
 ၆၃
 ၆၄
 ၆၅
 ၆၆
 ၆၇
 ၆၈
 ၆၉
 ၇၀
 ၇၁
 ၇၂
 ၇၃
 ၇၄
 ၇၅
 ၇၆
 ၇၇
 ၇၈
 ၇၉
 ၈၀
 ၈၁
 ၈၂
 ၈၃
 ၈၄
 ၈၅
 ၈၆
 ၈၇
 ၈၈
 ၈၉
 ၉၀
 ၉၁
 ၉၂
 ၉၃
 ၉၄
 ၉၅
 ၉၆
 ၉၇
 ၉၈
 ၉၉
 ၁၀၀

ጸፎሮ፡ ሆኖ ለገረጽ ስለሚገኝ ስለሚሆን
 ስለሚሆን ስለሚሆን ስለሚሆን ስለሚሆን
 ስለሚሆን ስለሚሆን ስለሚሆን ስለሚሆን
 ስለሚሆን ስለሚሆን ስለሚሆን ስለሚሆን

[illegible]

44

၂၆၆၂: ၆၆၆၆ နံ၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆- ၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆ နံ၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆	၂၆၆၂: ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆
---	---

[illegible]

contend not with them; for I will
not give you of their land, no, not
so much as for the sole of the foot to
tread on; because I have given
mount Seir unto Esau for a
possession.

And command thou the people,
saying: Ye are to pass through the
border of your brethren the
children of Esau, that dwell in Seir;
and they will be afraid of you: take
ye good heed unto yourselves
therefore;

'Ye have compassed this mountain
long enough; turn you northward.

And the LORD spoke unto me,
saying:

Then we turned, and took our
journey into the wilderness by the
way to the Red Sea, as the LORD
spoke unto me; and we compassed
mount Seir many days.

46 So ye abode in Kadesh many days,
according unto the days that ye
abode there.

45 And ye returned and wept before
the LORD, but the LORD hearkened
not to your voice, nor gave ear unto
you.

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

[illegible]

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם
וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם
(81) וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם
(91) וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם
(51) וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם
(21) וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם

19	וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם	19	and when thou comest nigh over against the children of Ammon, harass them not, nor contend with them; for I will not give thee of the land of the children of Ammon for a possession; because I have given it unto the children of Lot for a possession.—
18	וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם	18	'Thou art this day to pass over the border of Moab, even Ar;
17	וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם	17	that the Lord spoke unto me saying:
16	וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם	16	So it came to pass, when all the men of war were consumed and dead from among the people,
15	וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם	15	Moreover the hand of the Lord was against them, to discomfit them from the midst of the camp, until they were consumed.
14	וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם	14	And the days in which we came from Kadesh-barnea, until we were come over the brook Zered, were thirty and eight years; until all the generation, even the men of war, were consumed from the midst of the camp, as the Lord swore unto them.
13	וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם	13	Now rise up, and get you over the brook Zered.' And we went over the brook Zered.
12	וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁלַח אֶת יָדוֹ וְיִכְרֹם אֶת מִצְרָיִם	12	And in Seir dwell the Horites aforetime, but the children of Esau succeeded them; and they destroyed them from before them, and dwelt in their stead; as Israel did unto the land of his possession, which the Lord gave unto them.—

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְעָשִׂיתִי כְּכָל אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְעָשִׂיתִי כְּכָל אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְעָשִׂיתִי כְּכָל אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְעָשִׂיתִי כְּכָל אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְעָשִׂיתִי כְּכָל אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְעָשִׂיתִי כְּכָל אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְעָשִׂיתִי כְּכָל אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְעָשִׂיתִי כְּכָל אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְעָשִׂיתִי כְּכָל אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה (ו)

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְעָשִׂיתִי כְּכָל אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְעָשִׂיתִי כְּכָל אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְעָשִׂיתִי כְּכָל אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְעָשִׂיתִי כְּכָל אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְעָשִׂיתִי כְּכָל אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

וְהָיָה כְּדִבְרֵי אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְעָשִׂיתִי כְּכָל אֲשֶׁר אָמַרְתָּ

And the LORD our God delivered him up before us; and we smore

Then Sihon came out against us, he and all his people, unto battle at Jahaz.

And the LORD said unto me: Behold, I have begun to deliver up Sihon and his land before thee; begin to possess his land.

But Sihon king of Heshbon would not let us pass by him; for the LORD thy God hardened his spirit, and made his heart obstinate, that He might deliver him into thy hand, as appeareth this day.

As the children of Esau that dwell in Seir, and the Moabites that dwell in Ar, did unto me; until I shall pass over the Jordan into the land which the LORD our God giveth us.

Thou shalt sell me food for money, that I may eat; and give me water for money, that I may drink; only let me pass through on my feet;

Let me pass through thy land; I will go along by the highway, I will neither turn unto the right hand nor to the left.

<p> පැමිණිලි කළයුතුය: එහිදී වැඩිම වැඩ දා වැඩ විවිධ අවස්ථා විදිවල අවස්ථාවල විවිධ </p>	<p> අවස්ථාවල වැඩ: විවිධ විවිධ විවිධ දා වැඩ විවිධ වැඩ වැඩ විවිධ වැඩ වැඩ වැඩ </p>
--	--

፲፱፻፲፱ ዓ.ም. ሰላም ስለሆነ፡ ልሳን ለሰላም ስለነበረ፡

[illegible]

58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538
 539
 540
 541
 542
 543
 544
 545
 546
 547
 548
 549
 550
 551
 552
 553
 554
 555
 556
 557
 558
 559
 560
 561
 562
 563
 564
 565
 566
 567
 568
 569
 570
 571
 572
 573
 574

[illegible][illegible][illegible][illegible]

לְבָנִים: וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:

וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים: וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:

(6) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:

(8) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:

(9) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:

וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:

וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים: וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:

(4) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:

10	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	all the cities of the plain, and all Gilead, and all Bashan, unto Salcah and Eder, cities of the kingdom of Og in Bashan.—
9	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	which Hermon the Sidonians call Sirion, and the Amorites call it Sentr—
8	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	And we took the land at that time out of the hand of the two kings of the Amorites that were beyond the Jordan, from the valley of Arnon unto mount Hermon—
7	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	But all the cattle, and the spoil of the cities, we took for a prey unto ourselves.
6	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	And we utterly destroyed them, as we did unto Sihon king of Heshbon, utterly destroying every city, the men, and the women, and the little ones.
5	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	All these were fortified cities, with high walls, gates, and bars; beside the unwalled towns a great many.
4	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	וְהָיוּ מִן הַבָּנִים הַנֶּחֱשָׁרִים (מִנְחָה) וְהָיוּ מִן הַבָּנִים:	And we took all his cities at that times; there was not a city which we took not from them; threescore cities, all the region of Argob, the kingdom of Og in Bashan.

[illegible][illegible][illegible]

<p> ප්‍රශ්න: නිපැයුණු ප්‍රමිත ක්‍රියා මාර්ග ප්‍රවේශයේ, වැඩිදුරටත් සහ-කාරී වීදිය නිවැරදි කළ-විදිය ප්‍රවේශයේ ක්‍රියා මාර්ග ප්‍රවේශය නිවැරදි- </p>	<p> පිළිතුර: ප්‍රවේශයේ, ක්‍රියා මාර්ග ප්‍රවේශයේ වැඩිදුරටත් සහ-කාරී ක්‍රියා මාර්ග ප්‍රවේශයේ, ක්‍රියා මාර්ග ප්‍රවේශයේ ක්‍රියා මාර්ග ප්‍රවේශයේ, ක්‍රියා මාර්ග </p>
--	--

[illegible]

<p> 91 </p>	<p> ፪፻፲፭ ፪፻፲፮ ፪፻፲፱፡ ፲፱፱፻፲፱ ፪፻፲፱ ፪፻፲፱፡ ፲፱፱፻፲፱ ፪፻፲፱ ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱ ፪፻፲፱ ፪፻፲፱፡ </p>	<p> ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱ ፪፻፲፱ ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱ ፪፻፲፱ ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱ ፪፻፲፱ ፪፻፲፱፡ ፪፻፲፱ ፪፻፲፱ ፪፻፲፱፡ </p>
---------------------------------	---	--

[illegible]

(9T) ԵՆ ԵՄԵՂ ԻՄԵՂ՝ ԸՅ ԵՄԵՂ ԻՄԵՂ ԸՄԵՂ՝ ԸՅԻԱՆ ՈՒ ՈՒՆ ԵԸՅՅ ԻՄԵՂ ԱՇՅԻ՝
 (8T) ԵՄԵՂ ԸԸԸԸ ԸԸԸԸ ԸԸԸԸ՝ ԸՅ ԳԻՄԸ ԸԸԸԸ՝ ԸՅԸԸԸ՝
 ԸԸԸԸ՝ ԳՆ ԱՄԵՂ ԸԸԸԸ ԸՅ ԱԸԸԸ ԳՅԸ ԸԸԸԸ՝ ՈՅ ԸԸԸ՝ ԸԸԸԸԸ՝ ԸՅԸ՝ ԸՅԸ ԸԸԸ՝ ԸԸԸԸ ԸԸ ԸԸ ԸԸԸԸ ԸԸ՝
 (7T) ԸԸԸ ԸԸԸԸ ԸԸԸԸ ԸԸԸԸ ԸԸԸ ԸԸԸԸ՝ ԸՅԸԸԸ ԸԸԸԸ՝ ԱՇՅԸ ԸԸԸԸ ԸԸԸ ԸԸ ԸԸԸԸ՝ ԸԸԸԸԸ ԸԸԸ ԸՅ ԸԸԸ՝
 Ը՝՝՝՝՝՝ ԸԸԸ ԸԸԸ՝ ԸԸԸ ԸԸԸ՝
 (6T) ԸԸԸԸ ԸԸԸԸ՝ ԸԸԸԸ ԸԸԸԸ ԸԸԸԸԸ ԸԸԸԸ՝ ԸԸԸ ԸԸԸ ԸԸ ԱՇՅԸԸ՝ ԸԸԸԸ ԸԸԸԸ ԸԸԸԸԸ ԸԸԸԸԸ

The Haftara is Isaiah 1:1 – 1:27 on page 161.

And I commanded Joshua at that time, saying: "Thine eyes have seen all that the LORD your God hath done unto these two kings; so shall the LORD do unto all the kingdoms whither thou goest over."

until the LORD give rest unto your
brethren, as unto you, and they also
possess the land which the LORD
your God giveth them beyond the
Jordan; then shall ye return every
man unto his possession, which I
have given you.

But your wives, and your little ones,
and your cattle—I know that ye
have much cattle—shall abide in
your cities which I have given you;

And I commanded you at that time,
saying: 'The Lord your God hath
given you this land to possess it; ye
shall pass over armed before you
brethren the children of Israel, all
the men of valor.

2

(91) וְהָיָה:

(14) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַיָּם וְהַיָּם יִשְׁמָע וְהָיָה:

- 18 the likeness of any thing that
creepeth on the ground, the likeness
of any fish that is in the water under
the earth; :
- 17 the likeness of any beast that is on
the earth, the likeness of any winged
fowl that flieth in the heaven,
- 16 lest ye deal corruptly, and make you
a graven image, even the form of any
figure, the likeness of male or
female,
- 15 Take ye therefore good heed unto
yourselves—for ye saw no manner
of form on the day that the LORD
spoke unto you in Horeb out of the
midst of the fire—
- 14 And the LORD commanded me at
that time to teach you statutes and
ordinances, that ye might do them
in the land whither ye go over to
possess it.
- 13 And He declared unto you His
covenant, which He commanded
you to perform, even the ten words;
and He wrote them upon two
tables of stone.
- 12 And the LORD spoke unto you out
of the midst of the fire; ye heard the
voice of words, but ye saw no form;
only a voice.
- 11 And ye came near and stood under
the mountain; and the mountain
burned with fire unto the heart of
heaven, with darkness, cloud, and
thick darkness.
- 11 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַיָּם וְהַיָּם יִשְׁמָע וְהָיָה:
- 12 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַיָּם וְהַיָּם יִשְׁמָע וְהָיָה:
- 13 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַיָּם וְהַיָּם יִשְׁמָע וְהָיָה:
- 14 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַיָּם וְהַיָּם יִשְׁמָע וְהָיָה:
- 15 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַיָּם וְהַיָּם יִשְׁמָע וְהָיָה:
- 16 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַיָּם וְהַיָּם יִשְׁמָע וְהָיָה:
- 17 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַיָּם וְהַיָּם יִשְׁמָע וְהָיָה:
- 18 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַיָּם וְהַיָּם יִשְׁמָע וְהָיָה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת (82)

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת (92)

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת (102)

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת (112)

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת (122)

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת

30

In thy distress, when all these things
are come upon thee, in the end of
days, thou wilt return to the Lord
thy God, and hearken unto His
voice;

30

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת

29

But from thence ye will seek the
Lord thy God; and thou shalt find
Him, if thou search after Him with
all thy heart and with all thy soul.

29

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת

28

And there ye shall serve gods, the
work of men's hands, wood and
stone, which neither see, nor hear,
nor eat, nor smell.

28

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת

27

And the Lord shall scatter you
among the peoples; and ye shall be
left few in number among the
nations, whither the Lord shall
lead you away.

27

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת

26

I call heaven and earth to witness
against you this day, that ye shall
soon utterly perish from off the
land whereunto ye go over the
Jordan to possess it; ye shall not
prolong your days upon it, but shall
utterly be destroyed.

26

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת

* 7

When thou shalt beget children,
and children's children, and ye shall
have been long in the land, and shall
deal corruptly, and make a graven
image, even the form of any thing,
and shall do that which is evil in the
sight of the Lord thy God, to
provoke Him;

25

הַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

(35) וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

(36) וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

(37) וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

(38) וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

(39) וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

Unto thee it was shown, that thou
mightiest know that the Lord, He
is God; there is none else beside
Him.

וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

Or hath God assayed to go and take
Him a nation from the midst of
another nation, by trials, by signs,
and by wonders, and by war, and by an
mighty hand, and by great
outrretched arm, and by great
terrors, according to all that the
Lord your God did for you in
Egypt before thine eyes?

וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

Did ever a people hear the voice of
God speaking out of the midst of
the fire, as thou hast heard, and live?

וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

For ask now of the days past, which
were before thee, since the day that
God created man upon the earth,
and from the one end of heaven
unto the other, whether there hath
been any such thing as this great
thing is, or hath been heard like it?

וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

וְלֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃

for the Lord thy God is a merciful
God; He will not fail thee, neither
destroy thee, nor forget the
covenant of thy fathers which He
swore unto them.

DEUTERONOMY IV - אֵלֶּיךָ יָשׁוּבִים וְלֹא יִשְׁכַּחְנוּ - אֵלֶּיךָ יָשׁוּבִים וְלֹא יִשְׁכַּחְנוּ

42	וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים	that the manslayer might flee thither, that slayeth his neighbour unawares, and hated him not in time past; and that fleeing unto one of these cities he might live:	42
43	וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים	Bezer in the wilderness, in the table-land, for the Reubenites; and Ramoth in Gilead, for the Gadites; and Golan in Bashan, for the Manassites.	43
44	וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים	And this is the law which Moses set before the children of Israel;	44
45	וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים	these are the testimonies, and the statutes, and the ordinances, which Moses spoke unto the children of Israel, when they came forth out of Egypt;	45
46	וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים	beyond the Jordan, in the valley over against Beth-peor, in the land of Sihon king of the Amorites, who dwelt at Heshbon, whom Moses and the children of Israel smote, when they came forth out of Egypt;	46
47	וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים	and they took his land in possession, and the land of Og king of Bashan, the two kings of the Amorites, who were beyond the Jordan toward the sunrising;	47
48	וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים	from Aroer, which is on the edge of the valley of Arnon, even unto mount Sion—the same is Hermion—	48
49	וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים	and all the Arabah beyond the Jordan eastward, even unto the sea of the Arabah, under the slopes of Pisgah.	49

(44) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים:
(45) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים:
(47) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח ה' אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ וְיִשְׁמָדוּ אֶת־הָעַמִּים הָאֵלֶּים:

61

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים

(24) וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים

27	וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים	Go say to them: Return ye to your tents.	27
26	וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים	Oh that they had such a heart as this always, to fear Me, and keep all My commandments, that it might be well with them, and with their children for ever!	26
25	וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים	And the LORD heard the voice of your words, when ye spoke unto me; and the LORD said unto me: I have heard the voice of the words of this people, which they have spoken unto thee; they have well said all that they have spoken.	25
24	וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים	Go thou near, and hear all that the LORD our God may say; and thou shalt speak unto us all that the LORD our God may speak unto thee; and we will hear it and do it.	24
23	וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים	For who is there of all flesh, that hath heard the voice of the living God speaking out of the midst of the fire, as we have, and lived?	23
22	וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים	Now therefore why should we die? For this great fire will consume us; if we hear the voice of the LORD our God any more, then we shall die.	22
21	וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים	and ye said: 'Behold, the LORD our God hath shown us His glory and His greatness, and we have heard His voice out of the midst of the fire; we have seen this day that God doth speak with man, and he liveth.	21

[illegible]

(81) וְלֹא־יִשְׁתָּחָוּ אֲלֵיהֶם אֲנֹכִי וְעַמִּי:

(91) וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ:

(41) וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ:

(31) וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ:

(21) וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ:

(11) וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ:

19 וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ:

18 וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ:

17 וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ:

16 וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ:

15 וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ:

14 וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ:

13 וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ:

12 וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ:

11 וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהּ וְעַמִּי מֵתָהּ:

19 to thrust out all thine enemies from before thee, as the LORD hath spoken.

18 And thou shalt do that which is right and good in the sight of the LORD; that it may be well with thee, and that thou mayest go in and possess the good land which the LORD swore unto thy fathers,

17 Ye shall diligently keep the commandments of the LORD your God, and His testimonies, and His statutes, which He hath commanded thee.

16 Ye shall not try the LORD your God, as ye tried Him in Massah.

15 For a jealous God, even the LORD thy God, is in the midst of thee; lest the anger of the LORD thy God be kindled against thee, and He destroy thee from off the face of the earth.

14 Ye shall not go after other gods, of the gods of the peoples that are round about you;

13 Thou shalt fear the LORD thy God; and Him shalt thou serve, and by His name shalt thou swear.

12 then beware lest thou forget the LORD, who brought thee forth out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

11 and houses full of all good things, which thou didst not fill, and cisterns hewn out, which thou didst not hew, vineyards and olive-trees, which thou didst not plant, and thou shalt eat and be satisfied—

၂၇
 ၂၈
 ၂၉
 ၃၀
 ၃၁
 ၃၂
 ၃၃
 ၃၄
 ၃၅
 ၃၆
 ၃၇
 ၃၈
 ၃၉
 ၄၀
 ၄၁
 ၄၂
 ၄၃
 ၄၄
 ၄၅
 ၄၆
 ၄၇
 ၄၈
 ၄၉
 ၅၀
 ၅၁
 ၅၂
 ၅၃
 ၅၄
 ၅၅
 ၅၆
 ၅၇
 ၅၈
 ၅၉
 ၆၀
 ၆၁
 ၆၂
 ၆၃
 ၆၄
 ၆၅
 ၆၆
 ၆၇
 ၆၈
 ၆၉
 ၇၀
 ၇၁
 ၇၂
 ၇၃
 ၇၄
 ၇၅
 ၇၆
 ၇၇
 ၇၈
 ၇၉
 ၈၀
 ၈၁
 ၈၂
 ၈၃
 ၈၄
 ၈၅
 ၈၆
 ၈၇
 ၈၈
 ၈၉
 ၉၀
 ၉၁
 ၉၂
 ၉၃
 ၉၄
 ၉၅
 ၉၆
 ၉၇
 ၉၈
 ၉၉
 ၁၀၀

၃၆၆။ ပျံ့ပျံ့ နံရံပေါ်၌ ခေမံလ်
 ၃၆၇။ နံရံပေါ်၌ နံရံပေါ်၌ နံရံပေါ်၌
 ၃၆၈။ နံရံပေါ်၌ နံရံပေါ်၌ နံရံပေါ်၌

ပုဗ္ဗံ :

וְעַתָּה יִשְׂרָאֵל לֹא אֶתְּנֶה לְיָדָם: וְעַתָּה יִשְׂרָאֵל לֹא אֶתְּנֶה לְיָדָם: וְעַתָּה יִשְׂרָאֵל לֹא אֶתְּנֶה לְיָדָם: (21)

(II) **ፊጢ ሲጠቅም፡ ሲሞላ ሲሞላ ሲሞላ ሲሞላ፡**

(01) ԽՈՒՆԱԿԱՆ ՀԱՄԱՐՆԵՐ ՍԴՅԱԼԱԿԱՆ ԱՊՏԱԿԱՆ ԳՐԱԾԱՎԱՐՈՒՄԸ:

[illegible]

ՀԳՆ՝ ԿԵՐԼ ԺԱՅԾԱՆԿՅՐՀ ԳՅՐՀԳՆԵԱՆ ԱՌԺԱԼ ԱԳՈՐԴ՝ ԺՄԵԼՈՒ ԱՄԵԼԻՆԻՔ՝ ԱՅԳՄԱՆ ՀԳՐԵՎ (ՈՒՃՈՒ ՀԳ)։ ՀԱՄԽԱՆ՝ ԳՐԼ

[illegible]

ԱՎԱԿ ԺԱԼ ԿՄ ԸԺՏԵՄԸ:

[illegible]

ᐅᑭᑦᑐᓂ ᓃᕐᕈᓂ ᓴᕐᕋᕐᕈᓂ:

၁။ နေပြည်တော်၊ မြန်မာနိုင်ငံတော်

အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပြီးနောက်

ပြည်ထောင်စု၊ ပြည်သူ့၊ ကော်မတီ၊ ပြည်သူ့၊ ပြည်သူ့၊ ပြည်သူ့၊ ပြည်သူ့၊

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[illegible]

And it shall come to pass, because ye
harken to these ordinances, and
keep, and do them, that the LORD
thy God shall keep with thee the
covenant and the mercy which He
swore unto thy fathers,

The Haftara is Isaiah 40:1-40:26 on page 163.

နိဗ္ဗာန်ဝိသုဒ္ဓိ (၆)

ጸጋ፣ ጸገር፣ ሰጠኒ፣ ሆኖ ላይ ሲጸርጸር፡

ပြည်ထောင်စု၊ အိန္ဒိယ-ပေလက်စတိုင်း၊ နေရာ အသစ် အိန္ဒိယ အစရှိသည်တို့သည်

ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

Thou shalt therefore keep the
commandment, and the statutes,
and the ordinances, which I
command thee this day, to do them.

ᐱᐱ-ᐱᐱ ᐱᐱ-ᐱᐱ:

[illegible]

١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠

ഭരതം ഭക്തിമയം മഹാ

and repayeth them that hate Him to
their face, to destroy them; He will
not be slack to him that hateth Him,
He will repay him to his face.

፡፡ ሲታዩት ጥንቃቄ ያሉኝ ነው።

[illegible][illegible]



ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

Know therefore that the LORD thy God, He is God, the faithful God, who keepeth covenant and mercy with them that love Him and keep His commandments to a thousand generations;

ပို့ရန်-ပုံနှိပ်ခြင်း

ଉତ୍ତର ଶବ୍ଦର ଉଦାହରଣ ଦିଅନ୍ତୁ:

שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי שְׁמִי

[illegible]

١٢٣٤٥٦٧٨٩١٠١١١٢١٣١٤١٥١٦١٧١٨١٩٢٠٢١٢٢٢٣٢٤٢٥٢٦٢٧٢٨٢٩٣٠٣١٣٢٣٣٣٤٣٥٣٦٣٧٣٨٣٩٤٠٤١٤٢٤٣٤٤٤٥٤٦٤٧٤٨٤٩٥٠٥١٥٢٥٣٥٤٥٥٥٦٥٧٥٨٥٩٦٠٦١٦٢٦٣٦٤٦٥٦٦٦٧٦٨٦٩٧٠٧١٧٢٧٣٧٤٧٥٧٦٧٧٧٨٧٩٨٠٨١٨٢٨٣٨٤٨٥٨٦٨٧٨٨٨٩٩٠٩١٩٢٩٣٩٤٩٥٩٦٩٧٩٨٩٩

(Musical notation continues)

[illegible]

but because the LORD loved you,
and because He would keep the
oath which He swore unto your
fathers, hath the LORD brought you
out with a mighty hand, and
redeemed you out of the house of
bondage, from the hand of Pharaoh
king of Egypt.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיִשְׁכַּח אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁכַּח אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁכַּח אֶת מִצְרָיִם

(21) וְיִשְׁכַּח אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁכַּח אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁכַּח אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁכַּח אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁכַּח אֶת מִצְרָיִם

(21) וְיִשְׁכַּח אֶת מִצְרָיִם

וְיִשְׁכַּח אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁכַּח אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁכַּח אֶת מִצְרָיִם

וְיִשְׁכַּח אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁכַּח אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁכַּח אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁכַּח אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁכַּח אֶת מִצְרָיִם

(21) וְיִשְׁכַּח אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁכַּח אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁכַּח אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁכַּח אֶת מִצְרָיִם וְיִשְׁכַּח אֶת מִצְרָיִם

- 18 and unto all Egypt:
Lord thy God did unto Pharaoh,
thou shalt well remember what the
thou shalt not be afraid of them;
- 17 If thou shalt say in thy heart: 'These
nations are more than I; how can I
dispossess them?'
And thou shalt consume all the
peoples that the Lord thy God
shall deliver unto thee; thine eye
shall not pity them; neither shalt
thou serve their gods; for that will
be a snare unto thee.
- 16 And thou shalt consume all the
peoples that the Lord thy God
shall deliver unto thee; thine eye
shall not pity them; neither shalt
thou serve their gods; for that will
be a snare unto thee.
- 15 And the Lord will take away from
thee all sickness; and He will put
none of the evil diseases of Egypt,
which thou knowest, upon thee,
but will lay them upon all them that
hate thee.
- 14 Thou shalt be blessed above all
peoples; there shall not be male or
female barren among you, or
among your cattle.
- 13 and He will love thee, and bless thee,
and multiply thee; He will also bless
the fruit of thy body and the fruit of
thy land, thy corn and thy wine and
thine oil, the increase of thy kine
and the young of thy flock, in the
land which He swore unto thy
fathers to give thee.

5	<p>וְאַתָּה יִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיְהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי יִשְׁמַח בְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהֶיךָ לַעֲשׂוֹת וְלֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת וְהַיָּד הַזֹּאת לֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת וְהַיָּד הַזֹּאת לֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת</p>	<p>And thou shalt consider in thy heart, that as a man chasteneth his son, so the Lord thy God chasteneth thee.</p>
6	<p>וְאַתָּה יִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיְהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי יִשְׁמַח בְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהֶיךָ לַעֲשׂוֹת וְלֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת וְהַיָּד הַזֹּאת לֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת וְהַיָּד הַזֹּאת לֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת</p>	<p>And thou shalt keep the commandments of the Lord thy God, to walk in His ways, and to fear Him.</p>
7	<p>וְאַתָּה יִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיְהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי יִשְׁמַח בְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהֶיךָ לַעֲשׂוֹת וְלֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת וְהַיָּד הַזֹּאת לֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת וְהַיָּד הַזֹּאת לֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת</p>	<p>For the Lord thy God bringeth thee into a good land, a land of brooks of water, of fountains and depths, springing forth in valleys and hills;</p>
8	<p>וְאַתָּה יִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיְהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי יִשְׁמַח בְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהֶיךָ לַעֲשׂוֹת וְלֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת וְהַיָּד הַזֹּאת לֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת וְהַיָּד הַזֹּאת לֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת</p>	<p>a land of wheat and barley, and vines and fig-trees and pomegranates; a land of olive-trees and honey;</p>
9	<p>וְאַתָּה יִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיְהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי יִשְׁמַח בְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהֶיךָ לַעֲשׂוֹת וְלֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת וְהַיָּד הַזֹּאת לֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת וְהַיָּד הַזֹּאת לֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת</p>	<p>a land wherein thou shalt eat bread without scarceness, thou shalt not lack any thing in it; a land whose stones are iron, and out of whose hills thou mayest dig brass.</p>
10	<p>וְאַתָּה יִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיְהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי יִשְׁמַח בְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהֶיךָ לַעֲשׂוֹת וְלֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת וְהַיָּד הַזֹּאת לֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת וְהַיָּד הַזֹּאת לֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת</p>	<p>And thou shalt eat and be satisfied, and bless the Lord thy God for the good land which He hath given thee.</p>
11	<p>וְאַתָּה יִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיְהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי יִשְׁמַח בְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהֶיךָ לַעֲשׂוֹת וְלֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת וְהַיָּד הַזֹּאת לֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת וְהַיָּד הַזֹּאת לֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת</p>	<p>Beware lest thou forget the Lord thy God, in not keeping His commandments, and His ordinances, and His statutes, which I command thee this day;</p>
12	<p>וְאַתָּה יִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיְהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי יִשְׁמַח בְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהֶיךָ לַעֲשׂוֹת וְלֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת וְהַיָּד הַזֹּאת לֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת וְהַיָּד הַזֹּאת לֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת</p>	<p>lest when thou hast eaten and art satisfied, and hast built goodly houses, and dwelt therein;</p>
13	<p>וְאַתָּה יִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיְהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי יִשְׁמַח בְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהֶיךָ לַעֲשׂוֹת וְלֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת וְהַיָּד הַזֹּאת לֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת וְהַיָּד הַזֹּאת לֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת</p>	<p>and when thy herds and thy flocks are multiplied, and all that thou hast is multiplied;</p>

וְאַתָּה יִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיְהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי יִשְׁמַח בְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהֶיךָ לַעֲשׂוֹת וְלֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת וְהַיָּד הַזֹּאת לֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת וְהַיָּד הַזֹּאת לֹא תִשְׁכַּח אֶת הַיָּד הַזֹּאת

(10) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

(6) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

וְהָיָה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

וְהָיָה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

וְהָיָה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

וְהָיָה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

וְהָיָה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

וְהָיָה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

let Me alone, that I may destroy
them, and blot out their name from
under heaven; and I will make of
thee a nation mightier and greater
than they;

people;
and, behold, it is a stiffnecked
me, saying: 'I have seen this people,
Furthermore the LORD spoke unto
them a molten image;

And the LORD said unto me: 'Arise,
get thee down quickly from hence;
for thy people that thou hast
brought forth out of Egypt have
dealt corruptly; they are quickly
turned aside out of the way which I
commanded them; they have made
them a molten image;

And it came to pass at the end of
forty days and forty nights, that the
LORD gave me the two tables of
stone, even the tables of the
covenant.

And the LORD delivered unto me
the two tables of stone written with
the finger of God; and on them was
written according to all the words,
which the LORD spoke with you in
the mount out of the midst of the
fire in the day of the assembly.

When I was gone up into the mount
to receive the tables of stone, even
the tables of the covenant which the
LORD made with you, then I abode
in the mount forty days and forty
nights; I did neither eat bread nor
drink water.

Also in Horeb ye made the LORD
wroth, and the LORD was angered
with you to have destroyed you.

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱשֶׂה כְּכָל דְּבַר אֲשֶׁר אָמַרְתָּ
וְאֵלֶּיךָ אֶפְתָּ אֶת־אָרְכָּי וְאֶת־אֶרֶץ מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם
אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ
(T) וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ

5	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱשֶׂה כְּכָל דְּבַר אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְאֵלֶּיךָ אֶפְתָּ אֶת־אָרְכָּי וְאֶת־אֶרֶץ מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ (T) וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱשֶׂה כְּכָל דְּבַר אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְאֵלֶּיךָ אֶפְתָּ אֶת־אָרְכָּי וְאֶת־אֶרֶץ מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ (T) וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ	And I turned and came down from the mount, and put the tables in the ark which I had made; and there they are, as the LORD commanded me.—
4	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱשֶׂה כְּכָל דְּבַר אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְאֵלֶּיךָ אֶפְתָּ אֶת־אָרְכָּי וְאֶת־אֶרֶץ מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ (T) וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱשֶׂה כְּכָל דְּבַר אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְאֵלֶּיךָ אֶפְתָּ אֶת־אָרְכָּי וְאֶת־אֶרֶץ מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ (T) וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ	And He wrote on the tables according to the first writing, the ten words, which the LORD spoke unto you in the mount out of the midst of the fire in the day of the assembly; and the LORD gave them unto me.
3	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱשֶׂה כְּכָל דְּבַר אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְאֵלֶּיךָ אֶפְתָּ אֶת־אָרְכָּי וְאֶת־אֶרֶץ מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ (T) וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱשֶׂה כְּכָל דְּבַר אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְאֵלֶּיךָ אֶפְתָּ אֶת־אָרְכָּי וְאֶת־אֶרֶץ מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ (T) וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ	So I made an ark of acacia-wood, and hewed two tables of stone like unto the first, and went up into the mount, having the two tables in my hand.
2	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱשֶׂה כְּכָל דְּבַר אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְאֵלֶּיךָ אֶפְתָּ אֶת־אָרְכָּי וְאֶת־אֶרֶץ מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ (T) וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱשֶׂה כְּכָל דְּבַר אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְאֵלֶּיךָ אֶפְתָּ אֶת־אָרְכָּי וְאֶת־אֶרֶץ מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ (T) וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ	And I will write on the tables the words that were on the first tables which thou didst break, and thou shalt put them in the ark.
X	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱשֶׂה כְּכָל דְּבַר אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְאֵלֶּיךָ אֶפְתָּ אֶת־אָרְכָּי וְאֶת־אֶרֶץ מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ (T) וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱשֶׂה כְּכָל דְּבַר אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְאֵלֶּיךָ אֶפְתָּ אֶת־אָרְכָּי וְאֶת־אֶרֶץ מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ (T) וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ	At that time the LORD said unto me: 'Hew thee two tables of stone like unto the first, and come up unto Me into the mount, and make thee an ark of wood.
29	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱשֶׂה כְּכָל דְּבַר אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְאֵלֶּיךָ אֶפְתָּ אֶת־אָרְכָּי וְאֶת־אֶרֶץ מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ (T) וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱשֶׂה כְּכָל דְּבַר אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְאֵלֶּיךָ אֶפְתָּ אֶת־אָרְכָּי וְאֶת־אֶרֶץ מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ (T) וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ	Yet they are Thy people and Thine inheritance, that Thou didst bring out by Thy great power and by Thy outstretched arm.'
28	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱשֶׂה כְּכָל דְּבַר אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְאֵלֶּיךָ אֶפְתָּ אֶת־אָרְכָּי וְאֶת־אֶרֶץ מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ (T) וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱשֶׂה כְּכָל דְּבַר אֲשֶׁר אָמַרְתָּ וְאֵלֶּיךָ אֶפְתָּ אֶת־אָרְכָּי וְאֶת־אֶרֶץ מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ (T) וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ וְאֶת־מִצְרָיִם אֶפְתָּ	lest the land whence Thou broughtest us out say: Because the LORD was not able to bring them into the land which He promised unto them, and because He hated them, He hath brought them out to slay them in the wilderness.

לֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה (17)
 וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה (16)
 וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה (15)
 וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה (14)
 וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה (13)
 וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה (12)
 וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה (11)

17	וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה	וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה	For the LORD your God, He is God of gods, the mighty, and the awful, who regardeth not persons, nor taketh reward.
16	וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה	וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה	Circumcise therefore the foreskin of your heart, and be no more stiffnecked.
15	וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה	וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה	Only the LORD had a delight in thy fathers to love them, and He chose above all peoples, as it is this day.
14	וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה	וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה	Behold, unto the LORD thy God belongeth the heaven, and the heaven of heavens, the earth, with all that therein is.
13	וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה	וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה	to keep for thy good the commandments of the LORD, and His statutes, which I command thee this day?
12	וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה	וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה	And now, Israel, what doth the LORD thy God require of thee, but to fear the LORD thy God, to walk in all His ways, and to love Him, and to serve the LORD thy God with all thy heart and with all thy soul;
11	וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה	וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה וְלֹא־יִשְׁמַח בְּכֹחַ אֱלֹהֵי אֲדָמָה	And the LORD said unto me: 'Arise, go before the people, causing them to set forward, that they may go in and possess the land, which I swore unto their fathers to give unto them.'

18	וְהָיָה כִּי יִשְׁפֹּט ה' אֶת הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה	He doth execute justice for the fatherless and widow, and loveth the stranger, in giving him food and raiment.	18
19	וְהָיָה כִּי יִשְׁפֹּט ה' אֶת הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה	Love ye therefore the strangers, for ye were strangers in the land of Egypt.	19
20	וְהָיָה כִּי יִשְׁפֹּט ה' אֶת הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה	Thou shalt fear the Lord thy God, Him shalt thou serve; and to Him shalt thou cleave, and by His name shalt thou swear.	20
21	וְהָיָה כִּי יִשְׁפֹּט ה' אֶת הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה	He is thy glory, and He is thy God, that hath done for thee these great and tremendous things, which thine eyes have seen.	21
22	וְהָיָה כִּי יִשְׁפֹּט ה' אֶת הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה	Thy fathers went down into Egypt with threescore and ten persons; and now the Lord thy God hath made thee as the stars of heaven for multitude.	22
XI	וְהָיָה כִּי יִשְׁפֹּט ה' אֶת הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה	Therefore thou shalt love the Lord thy God, and keep His charge, and His statutes, and His ordinances, and His commandments, alway.	XI
2	וְהָיָה כִּי יִשְׁפֹּט ה' אֶת הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה	And know ye this day, for I speak not with your children that have not known, and that have not seen the chastisement of the Lord your God, His greatness, His mighty hand, and His outstretched arm,	2
3	וְהָיָה כִּי יִשְׁפֹּט ה' אֶת הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה	and His signs, and His works, which He did in the midst of Egypt unto Pharaoh the king of Egypt, and unto all his land;	3

וְהָיָה כִּי יִשְׁפֹּט ה' אֶת הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה

(2) וְהָיָה כִּי יִשְׁפֹּט ה' אֶת הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה

(20) וְהָיָה כִּי יִשְׁפֹּט ה' אֶת הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה

(61) וְהָיָה כִּי יִשְׁפֹּט ה' אֶת הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה

(73) וְהָיָה כִּי יִשְׁפֹּט ה' אֶת הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה

(81) וְהָיָה כִּי יִשְׁפֹּט ה' אֶת הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה

וְהָיָה כִּי יִשְׁפֹּט ה' אֶת הָאֲדָמָה וְהָיָה לְכָל הָאֲדָמָה

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: (22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: (23) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה:

(24) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: (25) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה:

(26) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: (27) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה:

(28) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: (29) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה:

(30) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה עֲשֵׂה:

then will the LORD drive out all these nations from before you, and ye shall dispossess nations greater and mightier than yourselves.

For if ye shall diligently keep all this commandment which I command you, to do it, to love the LORD your God, to walk in all His ways, and to cleave unto Him,

that your days may be multiplied, and the days of your children, upon the land which the LORD swore unto your fathers to give them, as the days of the heavens above the earth.

And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates;

And ye shall teach them your children, talking of them, when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up.

Therefore shall ye lay up these My words in your heart and in your soul; and ye shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes.

(7) (פ) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשָׂה לָהֶם כְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יֹאמַר וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשָׂה לָהֶם כְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יֹאמַר (82)
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשָׂה לָהֶם כְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יֹאמַר (27)
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשָׂה לָהֶם כְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יֹאמַר (92)
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשָׂה לָהֶם כְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יֹאמַר (10)
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשָׂה לָהֶם כְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יֹאמַר (27)
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשָׂה לָהֶם כְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יֹאמַר (27)
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשָׂה לָהֶם כְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יֹאמַר (27)
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשָׂה לָהֶם כְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יֹאמַר (27)

(5) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשָׂה לָהֶם כְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יֹאמַר

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשָׂה לָהֶם כְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יֹאמַר (28)
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשָׂה לָהֶם כְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יֹאמַר (27)
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשָׂה לָהֶם כְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יֹאמַר (26)

and the curse, if ye shall not hearken unto the commandments of the Lord your God, but turn aside out of the way which I command you this day, to go after other gods, which ye have not known.
 the blessing, if ye shall hearken unto your God, which I command you this day;
 Behold, I set before you this day a blessing and a curse:

The Haftara is Isaiah 49:14 – 51:3 on page 165.

(5) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשָׂה לָהֶם כְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יֹאמַר

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשָׂה לָהֶם כְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יֹאמַר (24)
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשָׂה לָהֶם כְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יֹאמַר (24)
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשָׂה לָהֶם כְּכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יֹאמַר (24)

There shall no man be able to stand against you: the Lord your God shall lay the fear of you and the dread of you upon all the land that ye shall tread upon, as He hath spoken unto you.
 Every place whereon the sole of your foot shall tread shall be yours: from the wilderness, and Lebanon, from the river, the river Euphrates, even unto the hinder sea shall be your border.

(8) הָאֵלֹהִים לֹא יִשְׁכַּח אֶת־הַשְּׂמֵחַ וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים
(4) אֵלֹהִים לֹא יִשְׁכַּח אֶת־הַשְּׂמֵחַ (שְׂמֵחַ, שְׂמֵחַ):
וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים
(9) אֵלֹהִים לֹא יִשְׁכַּח אֶת־הַשְּׂמֵחַ (שְׂמֵחַ, שְׂמֵחַ):
(5) אֵלֹהִים לֹא יִשְׁכַּח אֶת־הַשְּׂמֵחַ (שְׂמֵחַ, שְׂמֵחַ):
וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים
וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים
(4) אֵלֹהִים לֹא יִשְׁכַּח אֶת־הַשְּׂמֵחַ (שְׂמֵחַ, שְׂמֵחַ):
(5) אֵלֹהִים לֹא יִשְׁכַּח אֶת־הַשְּׂמֵחַ (שְׂמֵחַ, שְׂמֵחַ):
(6) אֵלֹהִים לֹא יִשְׁכַּח אֶת־הַשְּׂמֵחַ (שְׂמֵחַ, שְׂמֵחַ):
(7) אֵלֹהִים לֹא יִשְׁכַּח אֶת־הַשְּׂמֵחַ (שְׂמֵחַ, שְׂמֵחַ):

8	וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים	8	Ye shall not do after all that we do here this day, every man whatsoever is right in his own eyes;
7	וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים	7	and there ye shall eat before the Lord your God, and ye shall rejoice in all that ye put your hand unto, ye and your households, wherein the Lord thy God hath blessed thee.
6	וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים	6	and thither ye shall bring your burnt-offerings, and your sacrifices, and your tithes, and the offering of your hand, and your vows, and your firstlings, and the firstlings of your herd and of your flock;
5	וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים	5	But unto the place which the Lord your God shall choose out of all your tribes to put His name there, even unto His habitation shall ye seek, and thither thou shalt come;
4	וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים	4	Ye shall not do so unto the Lord your God.
3	וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים וְהַשְּׂמֵחַ יִשְׁכַּח אֶת־הָאֵלֹהִים	3	And ye shall break down their altars, and dash in pieces their pillars, and burn their Asherim with fire; and ye shall hew down the graven images of their gods; and ye shall destroy their name out of that place.

הָאֵלֹהִים:

(27) אַל תֹּאכַל מִלֶּחֶם הָאֱלֹהִים וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:

(12) וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:

(20) וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:

(61) וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:

וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:

(81) וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:

23	<p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p>	<p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p>	<p>Only be steeled in not eating the blood; for the blood is the life; and thou shalt not eat the life with the</p>
22	<p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p>	<p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p>	<p>Howbeit as the gazelle and as the hart is eaten, so thou shalt eat thereof; the unclean and the clean may eat thereof alike.</p>
21	<p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p>	<p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p>	<p>If the place which the LORD thy God shall choose to put His name there be too far from thee, then thou shalt kill of thy herd and of thy flock, which the LORD hath given thee, as I have commanded thee, and thou shalt eat within thy gates, after all the desire of thy soul.</p>
20	<p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p>	<p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p>	<p>When the LORD thy God shall enlarge thy border, as He hath promised thee, and thou shalt say: 'I will eat flesh', because thy soul desireth to eat flesh; thou mayest eat flesh, after all the desire of thy soul.</p>
19	<p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p>	<p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p>	<p>Take heed to thyself that thou forsake not the Levite as long as thou livest upon thy land.</p>
18	<p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p>	<p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p> <p>וְעֵשֶׂה כְּכָל אֲמַרְיָהוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:</p>	<p>but thou shalt eat them before the LORD thy God in the place which the LORD thy God shall choose, thou, and thy son, and thy daughter, and thy man-servant, and thy maid-servant, and thou shalt rejoice before the LORD thy God in all that thou puttest thy hand unto.</p>

(31) דָּבַרְתָּ אֵת אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ וְעָשִׂיתָ אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ (דְּבָרָה 31): עַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

עַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

(01) עַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

(6) דָּבַרְתָּ אֵת אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ וְעָשִׂיתָ אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ (דְּבָרָה 6): עַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

עַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

וְעַל מַלְאָכָיו:

וְעַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

וְעַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

וְעַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

וְעַל מַלְאָכָיו:

וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

וְעַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

וְעַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

וְעַל מַלְאָכָיו: (0)

וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

וְעַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

וְעַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

וְעַל מַלְאָכָיו:

וְעַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

וְעַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

וְעַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

וְעַל מַלְאָכָיו:

וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

וְעַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

וְעַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

וְעַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

וְעַל מַלְאָכָיו:

וְעַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

וְעַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

וְעַל מַלְאָכָיו:

וְעַל מַלְאָכָיו:

וְעַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

וְעַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

וְעַל מַלְאָכָיו וְעַל מַלְאָכָיו: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי: הָיָה לָהֶם לְעֵלִי וְלָהֶם לְעֵלִי:

known?
other gods, which ye have not
city, saying: Let us go and serve
drawn away the inhabitants of thit
from the midst of thee, and have
Certain base fellows are gone out

saying:
thy God giveth thee to dwell there,
one of thy cities, which the LORD
If thou shalt hear tell concerning

thee.
wickedness as this is in the midst of
and shall do no more any such
And all Israel shall hear, and fear,

house of bondage.
out of the land of Egypt, out of the
Lord thy God, who brought thee
sought to draw thee away from the
stones, that he die; because he hath
And thou shalt stone him with

hand of all the people.
him to death, and afterwards the
hand shall be first upon him to put
but thou shalt surely kill him; thy

conceal him;
thou spare, neither shalt thou
thine eye pity him, neither shalt
not hearken unto him; neither shall
thou shalt not consent unto him,

of the earth;
of the earth even unto the other end
far off from thee, from the one end
round about you, nigh unto thee, or
of the gods of the peoples that are

Ան ԼԱԳԵՐՆ՝ ԷՔԸ ԳՄԸ՝ ԶԵՆՉԵՂ ԴԳ ԿԳԸԳ ԿԵԽՄԸ՝ ԸԽԼ ԶԻՂՆԸ ԶԵՂ ԳԻՋԷ (ԽԵՄԸ, Ը՝ ԱԼ):

thy God; thou shalt do no work therein.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ כִּי-יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹןֶיךָ

ፎቶግራፍ ለማድረግ ሲገባህ ምን ዓይነት ስራ ማድረግ አለብህ?

2d/8

፲፱፻፱ ዓ.ም. ጥቅምት ፳፯፡
 ህጋዊ ጥያቄ ለፍርድ ቤት

וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲמָרֵינוּ וְיִשְׁמַר אֶת אֲמָרֵינוּ
וְיִשְׁמַר אֶת אֲמָרֵינוּ וְיִשְׁמַר אֶת אֲמָרֵינוּ וְיִשְׁמַר אֶת אֲמָרֵינוּ

ጸሐፊዎች ስም፡ ጸሐፊዎች ስም፡ ጸሐፊዎች ስም፡

ሕይወቴን ለሕዝብ ለመስጠት ስለሚችል
 ሕይወቴን ለሕዝብ ለመስጠት ስለሚችል

And there shall be no leaven seen
with thee in all thy borders seven

DEUTERONOMY XVI – ג'אא לאא לאא לאא לאא – פארט דער פערטער

6

OI

II

12

13

14

6

II

12

UGA, C

如

[illegible]

၇.၂.၂၀၂၀ :
 အင်္ဂလိပ် အင်္ဂလိပ် ပြင်ဆင်မှု ပြင်ဆင်မှု
 အင်္ဂလိပ် အင်္ဂလိပ် ပြင်ဆင်မှု ပြင်ဆင်မှု
 အင်္ဂလိပ် အင်္ဂလိပ် ပြင်ဆင်မှု ပြင်ဆင်မှု

[illegible]

ጥላይጣሪ ስርዓት ሲሆን፡ (፩) ሁሉም ስርዓቶች ሲከናወኑ፡

[illegible][illegible]

(18) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה:

וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה:

(19) וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה:

(20) וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה:

וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה:

וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה:

וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה:

וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה:

(21) וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה:

וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה:

וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה:

וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה:

וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה:

וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה:

וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה:

וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה וְיִשְׁמָעֵל מִלִּפְנֵי יְהוָה:

thou shalt in any wise set him king
over thee, whom the LORD thy God
shall choose; one from among thy
brethren shalt thou set king over
thee; thou mayest not put a
foreigner over thee, who is not thy
brother.

When thou art come unto the land
which the LORD thy God giveth
thee, and shalt possess it, and shalt
dwell therein; and shalt say: 'I will
set a king over me, like all the
nations that are round about me';

And all the people shall hear, and
fear, and do no more
presumptuously.

And the man that doeth
presumptuously, in not hearkening
unto the priest that standeth to
minister there before the LORD thy
God, or unto the judge, even that
man shall die; and thou shalt
exterminate the evil from Israel.

According to the law which they
shall teach thee, and according to
the judgment which they shall tell
thee, thou shalt do; thou shalt not
turn aside from the sentence which
they shall declare unto thee, to the
right hand, nor to the left.

And thou shalt do according to the
tenor of the sentence, which they
shall declare unto thee from that
place which the LORD shall choose;
and thou shalt observe to do
according to all that they shall teach
thee.

אֲשֶׁר־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃

וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃ וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃ (11) וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃ (12) וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃

(13) וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃ וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃ (14) וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃ (15) וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃

(16) וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃ וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃

וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃ וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃

(17) וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃ וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃

וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃ וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃

(18) וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃ וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃

(19) וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃ וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃

וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃ וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃

11 or a charmer, or one that consulteth a ghost or a familiar spirit, or a necromancer.

וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃ וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃

10 There shall not be found among you any one that maketh his son or his daughter to pass through the fire, a soothsayer, or an enchanter, or a sorcerer,

וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃ וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃

9 When thou art come into the land which the Lord thy God giveth thee, thou shalt not learn to do after the abominations of those nations.

וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃ וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃

8 They shall have like portions to eat, beside that which is his due according to the fathers' houses.

וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃ וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃

7 then he shall minister in the name of the Lord his God, as all his brethren the Levites do, who stand there before the Lord.

וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃ וְהָיָה־כִּי־יִשְׁמַעֲלֶנּוּ אֶת־הַקּוֹלִים־הָאֵלֶּה וְהָיָה־לָּהֶם כְּקוֹלֵי־הַמָּוֶת׃

6 And if a Levite come from any of thy gates out of all Israel, where he sojourneth, and come with all the desire of his soul unto the place which the Lord shall choose;

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה
(15) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה
(14) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה
(13) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה
(12) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה

19 And it shall come to pass, that whosoever will not hearken unto My name, I will require it of him.

18 I will raise them up a prophet from among their brethren, like unto thee; and I will put My words in his mouth, and he shall speak unto them all that I shall command him.

17 And the Lord said unto me: "They have well said that which they have spoken.

16 according to all that thou didst desire of the Lord thy God in Horeb in the day of the assembly, saying: 'Let me not hear again the voice of the Lord my God, neither let me see this great fire any more, that I die not.'

15 A prophet will the Lord thy God raise up unto thee, from the midst of thee, of thy brethren, like unto me; unto him ye shall hearken;

14 For these nations, that thou art to dispossess, hearken unto soothsayers, and unto diviners; but as for thee, the Lord thy God hath not suffered thee so to do.

13 Thou shalt be whole-hearted with the Lord thy God.

12 For whosoever doeth these things is an abomination unto the Lord; and because of these abominations the Lord thy God is driving them out from before thee.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה
(15) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה
(14) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה
(13) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה
(12) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל הַבְּרִיָּה

(8) אַל לֵאמֹר: עַמְּךָ מִתְּפִלָּה בְּעַלְּךָ יְהוָה יִפְדֶּה:

(9) אֲלֵכֶם יִשְׂרָאֵל מִן הַנָּחַל הַזֶּה וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל:

אַתְּמֵי, מִן הַנָּחַל הַזֶּה וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל (אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל):

אַתְּמֵי (אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל) וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל: מִן הַנָּחַל הַזֶּה וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל:

(5) מִן הַנָּחַל הַזֶּה וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל: מִן הַנָּחַל הַזֶּה וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל: מִן הַנָּחַל הַזֶּה וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל:

מִן הַנָּחַל הַזֶּה וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל: מִן הַנָּחַל הַזֶּה וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל: מִן הַנָּחַל הַזֶּה וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל:

(3) מִן הַנָּחַל הַזֶּה וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל: מִן הַנָּחַל הַזֶּה וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל: מִן הַנָּחַל הַזֶּה וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל:

8 וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל: מִן הַנָּחַל הַזֶּה וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל: מִן הַנָּחַל הַזֶּה וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל:

7 וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל: מִן הַנָּחַל הַזֶּה וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל: מִן הַנָּחַל הַזֶּה וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל:

6 וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל: מִן הַנָּחַל הַזֶּה וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל: מִן הַנָּחַל הַזֶּה וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל:

5 וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל: מִן הַנָּחַל הַזֶּה וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל: מִן הַנָּחַל הַזֶּה וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל:

4 וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל: מִן הַנָּחַל הַזֶּה וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל: מִן הַנָּחַל הַזֶּה וְעַד הַנָּחַל הַהוּא אֲפֹתָם יִשְׂרָאֵל:

8 And if the LORD thy God enlarge thy border, as He hath sworn unto thy fathers, and give thee all the land which He promised to give unto thy fathers—

7 Wherefore I command thee, saying: 'Thou shalt separate three cities for thee.'

6 lest the avenger of blood pursue the manslayer, while his heart is hot, and overtake him, because the way is long, and smite him mortally; whereas he was not deserving of death, inasmuch as he hated him not in time past.

5 as when a man goeth into the forest with his neighbour to hew wood, and his hand fetcheth a stroke with the axe to cut down the tree, and the head slippeth from the helve, and he lighteth upon his neighbour, that he die; he shall flee unto one of these cities and live;

4 And this is the case of the manslayer, who shall flee thither and live: whoso killeth his neighbour unawares, and hated him not in time past;

הַיָּמִים הַהֵם בְּיָמֵי מֹשֶׁה בְּעֵינֵי כָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה
 בְּיָמֵי הַזֶּה בְּעֵינֵי כָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה בְּיָמֵי הַזֶּה
 (41) אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית
 (42) אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית
 אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית
 (43) אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית
 אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית
 (44) אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית
 (45) אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית

14	<p>וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית</p>	<p>וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית</p>	<p>Thou shalt not remove thy neighbourhood, which they of old time have set, in thine inheritance which thou shalt inherit, in the land that the Lord thy God giveth thee to possess it.</p>
13	<p>וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית</p>	<p>וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית</p>	<p>Thine eye shall not pity him, but thou shalt put away the blood of the innocent from Israel, that it may go well with thee.</p>
12	<p>וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית</p>	<p>וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית</p>	<p>then the elders of his city shall send and fetch him thence, and deliver him into the hand of the avenger of blood, that he may die.</p>
11	<p>וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית</p>	<p>וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית</p>	<p>But if any man hate his neighbour, and lie in wait for him, and rise up against him, and smite him mortally that he die; and he flee into one of these cities;</p>
10	<p>וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית</p>	<p>וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית</p>	<p>that innocent blood be not shed in the midst of thy land, which the Lord thy God giveth thee for an inheritance, and so blood be upon thee.</p>
9	<p>וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית</p>	<p>וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית אֲנִי מֵבִיא אֵלֶיכֶם אֶת הָאֵלֹהִים הַנִּזְכָּרִים בְּסֵפֶר הַבְּרִית</p>	<p>if thou shalt keep all this commandment to do it, which I command thee this day, to love the Lord thy God, and to walk ever in His ways—then shalt thou add three cities more for thee, beside these three;</p>

(02) אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:

(61) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:

(81) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:

(21) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:

(91) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:

(51) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:

20	וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:	וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:
19	וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:	וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:
18	וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:	וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:
17	וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:	וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:
16	וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:	וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:
15	וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:	וְהָיָה כִּי יִשְׁמָר אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:

And those that remain shall hear, and fear, and shall henceforth commit no more any such evil in the midst of thee.

then shall ye do unto him, as he had purposed to do unto his brother; so shalt thou put away the evil from the midst of thee.

And the judges shall inquire diligently; and, behold, if the witness be a false witness, and hath testified falsely against his brother; then both the men, between whom the controversy is, shall stand before the LORD, before the priests and the judges that shall be in those days.

If an unrighteous witness rise up against any man to bear perverted witness against him;

One witness shall not rise up against a man for any iniquity, or for any sin, in any sin that he sinneth; at the mouth of two witnesses, or at the mouth of three witnesses, shall a matter be established.

(27) אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַיְּהוּדִים׃

(28) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבְּרִית׃

(29) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבְּרִית׃

(30) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבְּרִית׃

(31) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבְּרִית׃

(32) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבְּרִית׃

(33) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבְּרִית׃

17	וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבְּרִית׃	וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבְּרִית׃
16	וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבְּרִית׃	וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבְּרִית׃
15	וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבְּרִית׃	וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבְּרִית׃
14	וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבְּרִית׃	וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבְּרִית׃
13	וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבְּרִית׃	וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבְּרִית׃
12	וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבְּרִית׃	וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבְּרִית׃
11	וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבְּרִית׃	וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבְּרִית׃

17	but thou shalt utterly destroy them: the Hittite, and the Amorite, the Canaanite, and the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite; as the LORD thy God hath commanded thee;
16	Howbeit of the cities of these peoples, that the LORD thy God giveth thee for an inheritance, thou shalt save alive nothing that breatheth;
15	Thus shalt thou do unto all the cities which are very far off from thee, which are not of the cities of these nations.
14	And thou shalt eat the spoil of thine enemies, which the LORD thy God and thou shalt eat the spoil of thine enemies, which the LORD thy God but the women, and the little ones, and the cattle, and all that is in the city, even all the spoil thereof, shalt thou take for a prey unto thyself; and thou shalt eat the spoil of thine enemies, which the LORD thy God hath given thee.
13	And when the LORD thy God delivereth it into thy hand, thou shalt smite every male thereof with the edge of the sword;
12	And if it will make no peace with thee, but will make war against thee, then thou shalt besiege it.
11	And it shall be, if it make thee answer of peace, and open unto thee, then it shall be, that all the people that are found therein shall become tributary unto thee, and shall serve thee.

ጸሐፊ ወረቀቱ ሠሠኛ፡ የሰላም ፍጥ ዓለል ልሳይ፡

ל:בסופו עממ,לוללל (20) ע

And it shall be, that the city which is
nearest unto the slain man, even the
elders of that city shall take a heifer
of the herd, which hath not been
wrought with, and which hath not
drawn in the yoke.

then thy elders and thy judges shall
come forth, and they shall measure
unto the cities which are round
about him that is slain.

If one be found slain in the land
which the LORD thy God giveth
thee to possess it, lying in the field,
and it be not known who hath
smitten him;

Only the trees of which thou
knowest that they are not trees for
food, them thou mayest destroy and
cut down, that thou mayest build
bulwarks against the city that
maketh war with thee, until it fall.

that they teach you not to do after
all their abominations, which they
have done unto their gods, and so ye
sin against the LORD your God.

የ፪፻፲፱ ፎቶ።
 ሁለቱ ሴቶች ስለፍጥነት ጭነት ሲገቡ
 ለፊት ሲሄዱ ለፊት ሲሄዱ ለፊት ሲሄዱ
 ለፊት ሲሄዱ ለፊት ሲሄዱ ለፊት ሲሄዱ

ሲሆን ለዚህ ምክር ቤት ማስተላለፍ ይቻላል፡፡
 ለፍቃድ ማግኘት ይጠይቃል፡፡

၂၈၆၃:၂
 ၂၈၆၃:၂
 ၂၈၆၃:၂

21.1 ስለ ህጋዊነቱ፡
 ስራ ሂሳብ ህጋዊ ስራዊ ስራዊ
 ህጋዊ ህጋዊ ህጋዊ ህጋዊ
 ስራ ስራ ስራ ስራ
 ስራ ስራ ስራ ስራ

၄၈-ဝံ့ဝံ့ဝံ့ ငံ့ငံ့
 ငံ့ငံ့ နံ့နံ့ ၄၈-နံ့နံ့ ငံ့ နံ့နံ့
 ငံ့ငံ့၊ ငံ့ငံ့၊ ငံ့ငံ့၊ ငံ့ငံ့ နံ့နံ့
 ငံ့ငံ့၊ ငံ့ငံ့၊ ငံ့ငံ့ နံ့နံ့-ငံ့ငံ့

၂၀၂၄:
 နို-၂၈၂ နံပါတ် ၁၀၀၀
 နံပါတ် ၂၈၂ နံပါတ် ၁၀၀၀

ԲՅՈՒՆ ԵՄՈՒՄ ԴՆԱԿԱՆ ԲԱՆԿԱՆ
 ԵՄՈՒՄ ԴՆԱԿԱՆ ԲԱՆԿԱՆ
 ԵՄՈՒՄ ԴՆԱԿԱՆ ԲԱՆԿԱՆ

၆၆၆၆: (၆)
 ပုၤမၤ နီၣ်ပုၤ နီၣ်ပုၤ ငုၣ်ပုၤ နီၣ်
 ငုၣ်ပုၤ ငုၣ်ပုၤ နီၣ်ပုၤ နီၣ်ပုၤ
 ငုၣ်ပုၤ ပုၤမၤ နီၣ်ပုၤ ငုၣ်ပုၤ
 ငုၣ်ပုၤ နီၣ်ပုၤ ငုၣ်ပုၤ ငုၣ်ပုၤ

၎င်းတို့သည် ခုနစ်နှစ်လောက်
 ပြန်လည် ချစ်ခင် နားလည်
 စေလိုကြောင်း ပြောဆိုခဲ့ကြသည်။
 နောက်ဆုံးတွင် နှစ်ဦးစလုံး
 သဘောတူညီချက်ဖြင့် နှစ်ဦး
 စလုံး နှစ်ဦးစလုံး နှစ်ဦးစလုံး
 နှစ်ဦးစလုံး နှစ်ဦးစလုံး နှစ်ဦးစလုံး
 နှစ်ဦးစလုံး နှစ်ဦးစလုံး နှစ်ဦးစလုံး

(6) וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
(8) (מִן הַמָּוֶל) וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
(מִן הַמָּוֶל) וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
(2) וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
(מִן הַמָּוֶל) וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
(4) וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם

When thou goest forth to battle
against thine enemies, and the
Lord thy God delivereth them into
thy hands, and thou carriest them
away captive,
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם

The Haftara is Isaiah 51:12 – 52:12 on page 169.

So shalt thou put away the innocent
blood from the midst of thee, when
thou shalt do that which is right in
the eyes of the Lord.
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם

Forgive, O Lord, Thy people Israel,
whom Thou hast redeemed, and
suffer not innocent blood to remain
in the midst of Thy people Israel.
And the blood shall be forgiven
them.
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם

And they shall speak and say: 'Our
hands have not shed this blood,
neither have our eyes seen it.
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם

And all the elders of that city, who
are nearest unto the slain man, shall
wash their hands over the heifer
whose neck was broken in the valley.
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם

And the priests the sons of Levi
shall come near—for them the
Lord thy God hath chosen to
minister unto Him, and to bless in
the name of the Lord; and
according to their word shall every
controversy and every stroke be.
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם

And the elders of that city shall
bring down the heifer unto a rough
valley, which may neither be plowed
nor sown, and shall break the
heifer's neck there in the valley.
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי הָאֱלֹהִים בְּעֵינֵי הָאָדָם

(II) **කපතල: ද්විතීයික ශ්‍රේණියේ ප්‍රධාන පාඨමාලා:**
මූල ද්විතීයික පාඨමාලා:

(OT) ՀԱՄԱԿԱԾԱՆԻՍՏՈՒԹՅՈՒՆ՝ ԵՐԿ ԶԷՆՈՒ ՀԵՐԹԵԱՆՈՒՄՆԵՐ՝ (ԵՐԿ ԸՄԿ ՀԷՆՈՒ) ԵՐԿ ԶԷՆՈՒ ՀՐԴՈՒՄՆԵՐ ԿԸ ԸՄԿՆԵՐ ԵՐ ԱՐԿԱՄԱԾՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐ՝

(Ը) Հիմա, երբ ՀԼ ՄԸ՝ ցո ասում ընդ քցում եմ ամեն ինչ, ցանկացեալ համա՝ ասելով ինչպէս, ասում՝ ընդ ամեն համա՝

(9) ፳፻፲፱ ዓ.ም. ፌብሩዋሪ ፳፻፲፱ ዓ.ም. ፌብሩዋሪ ፳፻፲፱ ዓ.ም. (ፌብሩዋሪ ፳፻፲፱ ዓ.ም.):

የህግ ምዕራፍ ለዚህ ምዕራፍ የሚጠቀሙ ቃላት፡

ሲቢሊኒ ርዕሱ፡

II နှစ် ပန်ဒေသ ကာကွယ်ရေး နှစ်ပတ်လည် အစီရင်ခံစာ

Thou shalt not wear a mingled stuff,
Wool and linen together.

ما شاء الله

OI ἤν-μεν-μεν ἐν-μεν-μεν ἤν-μεν-μεν ἐν-μεν-μεν

Thou shalt not plow with an ox and
an ass together.

အလုပ်အကိုင် အခြေအနေအထား

Thou shalt not sow thy vineyard
with two kinds of seed; lest the
fulness of the seed which thou hast
sown be forfeited together with the
increase of the vineyard.

ཐུགས་ཀྱི་ རྒྱུ་ལྡན་ རྒྱུ་ལྡན་ རྒྱུ་ལྡན་

ՏԼ. ԵՎ ԼՒԵՆ ՈՒԼ:

When thou buildest a new house,
then thou shalt make a parapet for
thy roof, that thou bring not blood
upon thy house, if any man fall
from thence.

နဲ့ ပြန်လဲဖို့ မို့ဝ: (၃)

۱۰: اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى خَلِیْفِیْ

၂၉၆၀ ဗံဗု-၇၆ နှစ်၊ ဂျွန် ၁၀ ရက် ၁၉၆၀ ခု နှစ် ၇၆ ခု နှစ်
 ၇၆၀ နှစ်၊ နှစ် ၇၆ နှစ်၊ နှစ် ၇၆ နှစ်

thou shalt in any wise let the dam
go, but the young thou mayest take
unto thyself, that it may be well
with thee, and that thou mayest
prolong thy days.

ᐱᓴ_ᐅᑦᑦᑦᑦ:

If a bird's nest chance to be before
three in the way, in any tree or on the
ground, with young ones or eggs,
and the dam sitting upon the young,
or upon the eggs, thou shalt not
take the dam with the young;

(23) וְהָיָה כִּי יִשְׁׁוּ אֶת הַמִּלְחָמָה וְהָיָה הַיָּמִין מִן הַיָּמִין וְהָיָה הַיָּמִין מִן הַיָּמִין (פסוק 23):
 (22) וְהָיָה כִּי יִשְׁׁוּ אֶת הַמִּלְחָמָה וְהָיָה הַיָּמִין מִן הַיָּמִין וְהָיָה הַיָּמִין מִן הַיָּמִין (פסוק 22):
 (21) וְהָיָה כִּי יִשְׁׁוּ אֶת הַמִּלְחָמָה וְהָיָה הַיָּמִין מִן הַיָּמִין וְהָיָה הַיָּמִין מִן הַיָּמִין (פסוק 21):
 (20) וְהָיָה כִּי יִשְׁׁוּ אֶת הַמִּלְחָמָה וְהָיָה הַיָּמִין מִן הַיָּמִין וְהָיָה הַיָּמִין מִן הַיָּמִין (פסוק 20):

- 25 But if the man find the damsel that is betrothed in the field, and the man take hold of her, and he lay with her; then the man only that lay with her shall die.
- 24 then ye shall bring them both out unto the gate of that city; and ye shall stone them with stones that they die: the damsel, because she cried not, being in the city; and the man, because he hath humbled his neighbour's wife; so thou shalt put away the evil from the midst of thee.
- 23 If there be a damsel that is a virgin betrothed unto a man, and a man find her in the city, and he with her; If there be a damsel that is a virgin betrothed unto a man, and a man find her in the city, and he with her; If there be a damsel that is a virgin betrothed unto a man, and a man find her in the city, and he with her;
- 22 If a man be found lying with a woman married to a husband, then they shall both of them die, the man that lay with the woman, and the woman; so shalt thou put away the evil from Israel.
- 21 then they shall bring out the damsel to the door of her father's house, and the men of her city shall stone her with stones that she die; because she hath wrought a wanton deed in Israel, to play the harlot in her father's house; so shalt thou put away the evil from the midst of thee.
- 20 But if this thing be true, that the tokens of virginity were not found in the damsel;

(8) זָרָה לֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ
וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ (8):

(7) וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ (7): וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ (7):

(6) וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ (6): וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ (6):

(5) וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ (5): וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ (5):

(4) וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ (4): וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לָהּ (4):

3 A bastard shall not enter into the assembly of the LORD; even to the tenth generation shall none of his enter into the assembly of the LORD.

2 He that is crushed or maimed in his privy parts shall not enter into the assembly of the LORD.

XXXIII A man shall not take his father's wife, and shall not uncover his father's skirt.

29 then the man that lay with her shall give unto the damsel's father fifty shekels of silver, and she shall be his wife, because he hath humbled her; he may not put her away all his days.

28 If a man find a damsel that is a virgin, that is not betrothed, and lay hold on her, and lie with her, and they be found;

27 For he found her in the field; the betrothed damsel cried, and there was none to save her.

26 But unto the damsel thou shalt do nothing; there is in the damsel no sin worthy of death; for as when a man riseth against his neighbour, and slayeth him, even so is this matter.

(01) אֲנִי אֶמְצָא אֹתָם וְאֶמְצָא אֶת אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ
אֶת אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ וְאֶת אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ

אֲנִי אֶמְצָא אֹתָם וְאֶמְצָא אֶת אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ וְאֶת אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ וְאֶת אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ
(6) אֲנִי אֶמְצָא אֹתָם וְאֶמְצָא אֶת אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ וְאֶת אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ וְאֶת אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ

(8) אֲנִי אֶמְצָא אֹתָם וְאֶמְצָא אֶת אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ וְאֶת אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ וְאֶת אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ
(7) אֲנִי אֶמְצָא אֹתָם וְאֶמְצָא אֶת אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ וְאֶת אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ וְאֶת אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ
(5) אֲנִי אֶמְצָא אֹתָם וְאֶמְצָא אֶת אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ וְאֶת אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ וְאֶת אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ
(4) אֲנִי אֶמְצָא אֹתָם וְאֶמְצָא אֶת אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ וְאֶת אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ וְאֶת אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ

10	When thou goest forth in camp against thine enemies, then thou shalt keep thee from every evil thing.	וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית	10
9	The children of the third generation that are born unto them may enter into the assembly of the Lord.	וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית	9
8	Thou shalt not abhor an Edomite, for he is thy brother; thou shalt not abhor an Egyptian, because thou wast a stranger in his land.	וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית	8
7	Thou shalt not seek their peace nor their prosperity all thy days for ever.	וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית	7
6	Nevertheless the Lord thy God would not hearken unto Balaam; but the Lord thy God turned the curse into a blessing unto thee, because the Lord thy God loved thee.	וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית	6
5	because they met you not with bread and with water in the way, when ye came forth out of Egypt; and because they hired against thee Balaam the son of Beor from Pethor of Aram-naharaim, to curse thee.	וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית	5
4	An Ammonite or a Moabite shall not enter into the assembly of the Lord; even to the tenth generation shall none of them enter into the assembly of the Lord for ever;	וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית וְאִתְּךָ לִבְרִית	4

II

(81) אֲנִי אֶמְצָא אֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ:
 וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ:
 (82) אֲנִי אֶמְצָא אֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ:
 וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ:
 (83) אֲנִי אֶמְצָא אֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ:
 וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ:
 (84) אֲנִי אֶמְצָא אֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ:
 וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ:
 (85) אֲנִי אֶמְצָא אֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ:
 וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ:

18	<p>וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ: וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ: וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ:</p>	<p>וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ: וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ: וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ:</p>	<p>But thou shalt remember that thou wast a bondsman in Egypt, and the Lord thy God redeemed thee thence; therefore I command thee to do this thing.</p>
17	<p>וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ: וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ:</p>	<p>וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ: וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ:</p>	<p>Thou shalt not pervert the justice due to the stranger, or to the fatherless; nor take the widow's raiment to pledge.</p>
16	<p>וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ: וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ:</p>	<p>וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ: וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ:</p>	<p>The fathers shall not be put to death for the children, neither shall the children be put to death for the fathers; every man shall be put to death for his own sin.</p>
15	<p>וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ: וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ:</p>	<p>וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ: וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ:</p>	<p>In the same day thou shalt give him his hire, neither shall the sun go down upon it; for he is poor, and soreth his heart upon it: lest he cry against thee unto the Lord and it be sin in thee.</p>
14	<p>וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ: וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ:</p>	<p>וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ: וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ:</p>	<p>Thou shalt not oppress a hired servant that is poor and needy, whether he be of thy brethren, or of thy strangers that are in thy land within thy gates.</p>
13	<p>וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ: וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ:</p>	<p>וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ: וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ, וְאֶתְּכֶם בְּעֵת הַחַיָּתָהּ:</p>	<p>thou shalt surely restore to him the pledge when the sun goeth down, that he may sleep in his garment, and bless thee; and it shall be righteousness unto thee before the Lord thy God.</p>

06) ՀԳՏԳ ԵՏԵՎ (ԳԳԵ ԳՊՈ ԱՆԸ)՝ ԼԵԳԱՆ ԵՐԱԼԵԿ ԿԼԻՆԻԿԱԿԱՆ (ԳԳԵ ԳՊՈ ԵՐՐ)՝ ԳՆԱ ԵՎ ԸՆԴՆ՝ ԳԵՏԵԼ ԵՆ ՈՐ ԵՎ ԵՆ՝ ԸՆԴՆ՝ ԳՐԸ
 (ԵՂ) ՀՈՒ ՄԵԼԼԸ՝ ԳՐ ԿՐԿԱԿԱՆ ՈՐԿԵՐԱՆ ԸՅ ՄԵԼԵՐ՝ ԿԵՆ ԵՎ ՈՐԿԵՐԱՆ՝ ԸՐ ԳՐԱՆ ԸՆ ԸՅ ԸՆԴՆ՝ ԸՐ ԸՅ ԳՐԱՆ ԸՆԴՆ՝ ԸՐ ԸՅ ԳՐԱՆ ԸՆԴՆ՝ ԸՐ
 (ՕԶ) ՀՈՒ ՄԵԼԸ՝ ԸՅ ՄԵԼԸՆ ԸՅԳԸԸԱ ԱՐԱՆ (ԱՐԸԼ ԸՅԳ)՝ ԱՐԸԼ ՄԱՆԱՆ ԸՅԸ ԸՅԸԸԸ՝ ՏԱԼԸԸ՝ ՈՐ ԸՅԸ (ԸՅ):

Արցախի ԽՍՀ-ի ԲԼԿ ԲԱԿԱԼԱՆԻՍՏ (ԲԼԿ ԼԵՐ):

If there be a controversy between
 men, and they come unto judgments,
 and the judges judge them, by
 justifying the righteous, and
 condemning the wicked,

And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt; therefore I command thee to do this thing.

When thou reapest thy harvest in
thy field, and hast forgot a sheaf in
the field, thou shalt not go back to
fetch it; it shall be for the stranger,
for the fatherless, and for the widow;
that the LORD thy God may bless
thee in all the work of thy hands.

(4) מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי: מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי: (מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:)

(9) מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי: מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי: (מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:)

(9) מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי: (מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:)

(9) מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי: מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי: (מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:)

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי: (מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:)

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי: (מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:)

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי: (מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:)

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי: (מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:)

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי: (מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:)

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:

(9) מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי: (מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:)

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי: (מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:)

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי: (מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:)

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי: (מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:)

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:

8 Then the elders of his city shall call him, and speak unto him; and if he stand, and say: 'I like not to take

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:

7 And if the man like not to take his brother's wife, then his brothers elders, and say: 'My husbands wife shall go up to the gate unto the brother refuseth to raise up unto his brother a name in Israel; he will not perform the duty of a husbands brother unto me.'

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:

6 And it shall be, that the first-born name of his brother that is dead, that she beareth shall succeed in the name of his brother that is dead, that his name be not blotted out of Israel.

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:

5 If brethren dwell together, and one of them die, and have no child, the wife of the dead shall not be married abroad unto one not of his kin; her husbands brother shall go in unto her, and take her to him to wife, and perform the duty of a husbands brother unto her.

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:

4 Thou shalt not muzzle the ox when he treadeth out the corn.

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:

מִלְכָּם לִי אֶת־הַיָּדָיו לְעַבְדִּי לְעַבְדִּי:

3 Forty stripes he may give him, he shall not exceed; lest, if he should exceed, and beat him above these with many stripes, then thy brother should be dishonoured before thine eyes.

(51) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ
(14) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ
(52):
(31) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ
(21) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ
(11) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ
(01) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ
(2) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ
(6) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ
(8) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ

16	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ (3) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ	For all that do such things, even all abomination unto the Lord thy God.
15	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ	A perfect and just weight shalt thou have; a perfect and just measure shalt thou have; that thy days may be long upon the land which the Lord thy God giveth thee.
14	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ	Thou shalt not have in thy house diverse measures, a great and a small.
13	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ	Thou shalt not have in thy bag diverse weights, a great and a small.
12	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ (4) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ	then thou shalt cut off her hand, thine eye shall have no pity.
11	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ	When men strive together one with another, and the wife of the one draweth near to deliver her husband out of the hand of him that smiteth him, and putteth forth her hand, and taketh him by the secrets;
10	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ (5) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ	And his name shall be called in Israel The house of him that had his shoe loosed.
9	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע אֶת־קוֹלֵנוּ	then shall his brother's wife draw nigh unto him in the presence of the elders, and loose his shoe from off his foot, and spit in his face; and she shall answer and say: 'So shall it be done unto the man that doth not build up his brother's house.'

පළමුවම නිකාය පිටපත් කරවා
 කෙරුණු සමයේදී පිටපත් නිද-
 නිකාය කරවා නිදපුළු පුදා දි-
 ව්‍යාප්ත නිකාය ප්‍රදේශ ව්‍යාප්ත
 දිව්‍යපුත්‍ර ව්‍යාප්තයා පිටපත්
 දිව්‍යපුත්‍ර ව්‍යාප්තයා පිටපත්

that thou shalt take of the first of all
the fruit of the ground, which thou
shalt bring in from thy land that the
Lord thy God giveth thee; and
thou shalt put it in a basket and
shalt go unto the place which the
Lord thy God shall choose to cause
His name to dwell there.

၂၂၆၂ နံရံပေါ်တွင် နံရံပေါ်တွင်
 ၂၂၆၂ နံရံပေါ်တွင် နံရံပေါ်တွင်

And it shall be, when thou art come
in unto the land which the LORD
thy God giveth thee for an
inheritance, and dost possess it, and
dwell therein;

The Haftara is Isaiah 54:1–54:10 on page 171. If the Haftara from Re'eh was not read because it fell on Rosh Hodesh, combine it with this Haftara. It is on page 167.

ပုံစံ (၆)

Therefore it shall be, when the
 LORD thy God hath given thee rest
 from all thine enemies round about,
 in the land which the LORD thy
 God giveth thee for an inheritance
 to possess it, that thou shalt blot out
 the remembrance of Amalek from
 under heaven; thou shalt not forget.

၆၄-ပြစ်ပုံဆုံးဝံ့ နိဗ္ဗာန် နေ့ပွဲ
 နိဗ္ဗာန် ဘုံ၊ ချမ်းသာ နေ့ပွဲ

how he met thee by the way, and
smote the hindmost of thee, all that
were enfeebled in thy rear, when
thou wast faint and weary; and he
feared not God.

Remember what Amalek did unto
thee by the way as ye came forth out
of Egypt;

ሲገኝላቸው ሲሆን፡ ሲገኝላቸው ሲሆን፡
 ሲገኝላቸው ሲሆን፡ ሲገኝላቸው ሲሆን፡
 ሲገኝላቸው ሲሆን፡ ሲገኝላቸው ሲሆን፡

[illegible]

ፎክሎር፡
 ጸሎት፡ ለጊዜ ለጊዜ ጸሎት
 ጸሎት፡ ለጊዜ ለጊዜ ጸሎት
 ጸሎት፡ ለጊዜ ለጊዜ ጸሎት
 ጸሎት፡ ለጊዜ ለጊዜ ጸሎት

And there shalt thou build an altar
unto the LORD thy God, an altar of
stones; thou shalt lift up no iron
tool upon them.

ከእነዚህ ጸሐፊ፡ (ዓ)
 ሆኖ ሆኖ የወጣ ሆኖ ሆኖ
 የወጣ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ
 ከእነዚህ ጸሐፊ፡ (ዓ)
 ሆኖ ሆኖ የወጣ ሆኖ ሆኖ
 የወጣ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ
 ከእነዚህ ጸሐፊ፡ (ዓ)
 ሆኖ ሆኖ የወጣ ሆኖ ሆኖ
 የወጣ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ

ᑕᓕᓱᓐᓂᑦ ᓂᑦᓂᓐ: (ᑕ) ᓂᓂᓂᓂ ᑕᓕ ᓂᑦᓂᓂ ᓂᑦᓂᓐ:
ᓂᓂᓂᓂ ᑕᓕᓂᓂᓂ ᓂᑦᓂᓐ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ

[illegible]

61 (ဝဇေဉ် ဇေယျာ ဝဇေယျ ဇဇဗုလ နဝဝ
 နေဉ်ဉ်ပုံလ် နေဉ်ဉ်ဉ် ဇဉ်-ဉ်ဉ်ဉ် နံဉ်ဉ်ဉ်
 နံဉ်ဉ်ဉ် ဝဉ်ဉ်ဉ် ဝဉ်ဉ်ဉ်ဉ် နံဉ်ဉ်ဉ်ဉ်
 နံဉ်ဉ်ဉ်ဉ် နံဉ်ဉ်ဉ်ဉ် နံဉ်ဉ်ဉ်ဉ် နံဉ်ဉ်ဉ်ဉ်

[illegible]

17 ከእርሱ ርዕረ-ሲኦም ስሮለ፡ (ዓ) ከእርሱ ርዕረ ስሮለ፡
 ስራሊ ልሮር ስም-ርዕረ-ሮህሮህ ሩህ ሲጸርዕር ስም ርዕረ ሮሰሊክ

<p> ឆ្នាំ: (១) ឆ្នាំ ចេញឱ្យ ឆ្នាំ ចេញឱ្យ ឆ្នាំ ចេញឱ្យ ឆ្នាំ ចេញឱ្យ </p>	<p> ឆ្នាំ ចេញឱ្យ ឆ្នាំ ចេញឱ្យ ឆ្នាំ ចេញឱ្យ ឆ្នាំ ចេញឱ្យ ឆ្នាំ ចេញឱ្យ </p>
--	--

[illegible]

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךָ כִּי-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ וְלֹא-שָׁחַטְתָּ אֶת-נֶפֶשׁ אֶת-בְּרֵיתִי וְלֹא-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ

(7) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךָ כִּי-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ וְלֹא-שָׁחַטְתָּ אֶת-נֶפֶשׁ אֶת-בְּרֵיתִי וְלֹא-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ

<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךָ כִּי-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ וְלֹא-שָׁחַטְתָּ אֶת-נֶפֶשׁ אֶת-בְּרֵיתִי וְלֹא-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךָ כִּי-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ וְלֹא-שָׁחַטְתָּ אֶת-נֶפֶשׁ אֶת-בְּרֵיתִי וְלֹא-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךָ כִּי-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ וְלֹא-שָׁחַטְתָּ אֶת-נֶפֶשׁ אֶת-בְּרֵיתִי וְלֹא-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךָ כִּי-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ וְלֹא-שָׁחַטְתָּ אֶת-נֶפֶשׁ אֶת-בְּרֵיתִי וְלֹא-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךָ כִּי-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ וְלֹא-שָׁחַטְתָּ אֶת-נֶפֶשׁ אֶת-בְּרֵיתִי וְלֹא-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךָ כִּי-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ וְלֹא-שָׁחַטְתָּ אֶת-נֶפֶשׁ אֶת-בְּרֵיתִי וְלֹא-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ</p>
<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךָ כִּי-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ וְלֹא-שָׁחַטְתָּ אֶת-נֶפֶשׁ אֶת-בְּרֵיתִי וְלֹא-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךָ כִּי-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ וְלֹא-שָׁחַטְתָּ אֶת-נֶפֶשׁ אֶת-בְּרֵיתִי וְלֹא-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךָ כִּי-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ וְלֹא-שָׁחַטְתָּ אֶת-נֶפֶשׁ אֶת-בְּרֵיתִי וְלֹא-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךָ כִּי-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ וְלֹא-שָׁחַטְתָּ אֶת-נֶפֶשׁ אֶת-בְּרֵיתִי וְלֹא-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךָ כִּי-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ וְלֹא-שָׁחַטְתָּ אֶת-נֶפֶשׁ אֶת-בְּרֵיתִי וְלֹא-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךָ כִּי-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ וְלֹא-שָׁחַטְתָּ אֶת-נֶפֶשׁ אֶת-בְּרֵיתִי וְלֹא-עָשִׂיתָ אֶת-כָּל-צִוְּיוֹתָיִךָ</p>

The LORD will cause thine enemies
that rise up against thee to be
smitten before thee; they shall come
out against thee one way, and shall
flee before thee seven ways.

The LORD will command the
land which the LORD thy God
unto; and He will bless thee in the
blessing with thee in thy barns, and
in all that thou puttest thy hand
unto; and He will bless thee in the
land which the LORD thy God
hath sworn unto thee; if thou shalt
keep the commandments of the
LORD thy God, and walk in His
ways.

And all the peoples of the earth shall
see that the name of the LORD is
called upon thee; and they shall be
afraid of thee.

And the LORD will make thee
over-abundant for good, in the fruit
of thy body, and in the fruit of thy
cattle, and in the fruit of thy land, in
the land which the LORD swore
unto thy fathers to give thee.

The LORD will open unto thee His
good treasure the heaven to give the
rain of thy land in its season, and to
bless all the work of thy hand; and
thou shalt lend unto many nations,
but thou shalt not borrow.

And the LORD will make thee the
head, and not the tail; and thou
shalt be above only; and thou shalt
not be beneath; if thou shalt
hearken unto the commandments
of the LORD thy God, which I
command thee this day, to observe
and to do them;

(28) אֲנִי אֶמְצֵא אֶת־הַמִּצְוָה וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע הָעָם בְּעֵת־הַהִוא וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה:

אֲנִי אֶמְצֵא אֶת־הַמִּצְוָה:

(08) אֲנִי אֶמְצֵא אֶת־הַמִּצְוָה וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע הָעָם בְּעֵת־הַהִוא וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה:

(62) אֲנִי אֶמְצֵא אֶת־הַמִּצְוָה וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע הָעָם בְּעֵת־הַהִוא וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה:

(82) אֲנִי אֶמְצֵא אֶת־הַמִּצְוָה וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע הָעָם בְּעֵת־הַהִוא וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה:

35	<p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע הָעָם בְּעֵת־הַהִוא וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה:</p>	<p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע הָעָם בְּעֵת־הַהִוא וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה:</p>	<p>The Lord will smite thee in the knees, and in the legs, with a sore boil, whereof thou canst not be healed, from the sole of thy foot unto the crown of thy head.</p>
34	<p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע הָעָם בְּעֵת־הַהִוא וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה:</p>	<p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע הָעָם בְּעֵת־הַהִוא וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה:</p>	<p>so that thou shalt be mad for the sight of thine eyes which thou shalt see.</p>
33	<p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע הָעָם בְּעֵת־הַהִוא וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה:</p>	<p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע הָעָם בְּעֵת־הַהִוא וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה:</p>	<p>The fruit of thy land, and all thy labours, shall a nation which thou knowest not eat up; and thou shalt be only oppressed and crushed away:</p>
32	<p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע הָעָם בְּעֵת־הַהִוא וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה:</p>	<p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע הָעָם בְּעֵת־הַהִוא וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה:</p>	<p>Thy sons and thy daughters shall be given unto another people, and thine eyes shall look, and fail with longing for them all the day; and there shall be nought in the power of thy hand.</p>
31	<p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע הָעָם בְּעֵת־הַהִוא וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה:</p>	<p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע הָעָם בְּעֵת־הַהִוא וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה:</p>	<p>Thine ox shall be slain before thine eyes, and thou shalt not eat thereof; thine ass shall be violently taken away from before thy face, and shall not be restored to thee; thy sheep shall be given unto thine enemies; and thou shalt have none to save thee.</p>
30	<p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע הָעָם בְּעֵת־הַהִוא וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה:</p>	<p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע הָעָם בְּעֵת־הַהִוא וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה:</p>	<p>Thou shalt begeth a wife, and another man shall lie with her; thou shalt build a house, and thou shalt not dwell therein; thou shalt plant a vineyard, and shalt not use the fruit thereof.</p>
29	<p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע הָעָם בְּעֵת־הַהִוא וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה:</p>	<p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע הָעָם בְּעֵת־הַהִוא וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה וְיִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה:</p>	<p>And thou shalt grope at noonday, as the blind grope in darkness, and thou shalt not make thy ways prosperous; and thou shalt be only oppressed and robbed away, and there shall be none to save thee.</p>

36	וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים	וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים	The Lord will bring thee, and thy king whom thou shalt set over thee, unto a nation that thou hast not known, thou nor thy fathers; and there shalt thou serve other gods, wood and stone.
37	וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים	וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים	And thou shalt become an astonishments, a proverb, and a byword, among all the peoples whither the Lord shall lead thee away.
38	וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים	וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים	Thou shalt carry much seed out into the field, and shalt gather little in; for the locust shall consume it.
39	וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים	וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים	Thou shalt plant vineyards and dress them, but thou shalt neither drink of the wine, nor gather the grapes; for the worm shall eat them.
40	וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים	וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים	Thou shalt have olive-trees throughout all thy borders, but thou shalt not anoint thyself with the oil; for thine olives shall drop off.
41	וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים	וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים	Thou shalt beget sons and daughters, but they shall not be thine; for they shall go into captivity.
42	וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים	וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים	All thy trees and the fruit of thy land shall the locust possess.
43	וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים	וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים	The stranger that is in the midst of thee shall mount up above thee higher and higher; and thou shalt come down lower and lower.
44	וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים	וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים וְהַלֹּקֶם יִשְׁמַח בְּכֹהֵן אֱלֹהֵי הָעַמִּים	He shall lend to thee, and thou shalt not lend to him; he shall be the head, and thou shalt be the tail.

הַיְּהוָה יִשְׁמַרְךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ

(64) וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ

(47) וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ

וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ
וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ
וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ
וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ

וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ
וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ

וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ
וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ
וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ
וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ

וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ
וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ
וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ
וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ

וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ
וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ
וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ
וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ

וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ
וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ

וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ
וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ
וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ
וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ וְיִשְׁמְרֵךְ אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי־יָדֶיךָ

caused thee to perish.

young of thy flock, until he have
oil, the increase of thy kine, or the
shall not leave thee corn, wine, or
until thou be destroyed; that also
cattle, and the fruit of thy ground,
And he shall eat the fruit of thy

old, nor show favour to the young.
shall not regard the person of the
a nation of fierce countenance, that

tongue thou shalt not understand;
swoopeth down; a nation whose

of the earth, as the vulture
against thee from far, from the end
The Lord will bring a nation

have destroyed thee.

yoke of iron upon thy neck, until he
want of all things; and he shall put a
thirst, and in nakedness, and in
against thee, in hunger, and in
enemy whom the Lord shall send
therefore shalt thou serve thine

the abundance of all things;
with gladness of heart, by reason of
Lord thy God with joyfulness, and
because thou didst not serve the

seed for ever;
sign and for a wonder, and upon thy
And they shall be upon thee for a

which He commanded thee.

commandments and His statutes
thy God, to keep His
harken unto the voice of the Lord
destroyed; because thou didst not
and overtake thee, till thou be
upon thee, and shall pursue thee,
And all these curses shall come

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:

וְהָיָה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:

And he shall besiege thee in all thy gates, until thy high and fortified walls come down, wherein thou didst trust, throughout all thy land; and he shall besiege thee in all thy gates throughout all thy land, which the Lord thy God hath given thee.

And thou shalt eat the fruit of thine own body, the flesh of thy sons and of thy daughters whom the Lord thy God hath given thee; in the siege and in the straitness, wherewith thine enemies shall straiten thee.

The man that is tender among you, and very delicate, his eye shall be evil against his brother, and against the wife of his bosom, and against the remnant of his children whom he hath remaining;

so that he will not give to any of them of the flesh of his children whom he shall eat, because he hath nothing left him; in the siege and in the straitness, wherewith thine enemy shall straiten thee in all thy gates.

And he shall besiege thee in all thy gates, until thy high and fortified walls come down, wherein thou didst trust, throughout all thy land; and he shall besiege thee in all thy gates throughout all thy land, which the Lord thy God hath given thee.

(29) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר

(19) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר

(09) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר

(65) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר

(25) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר

62	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p>	<p>And ye shall be left few in number, whereas ye were as the stars of heaven for multitude; because thou didst not hearken unto the voice of the Lord thy God.</p>
61	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p>	<p>Also every sickness, and every plague, which is not written in the book of this law, them will the Lord bring upon thee, until thou be destroyed.</p>
60	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p>	<p>And He will bring back upon thee all the diseases of Egypt, which thou wast in dread of; and they shall cleave unto thee.</p>
59	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p>	<p>then the Lord will make thy plagues wonderful, and the plagues of thy seed, even great plagues, and of long continuance, and sore sicknesses, and of long continuance.</p>
58	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p>	<p>If thou wilt not observe to do all the words of this law that are written in this book, that thou mayest fear this glorious and awful Name, the Lord thy God;</p>
57	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת הַקוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא יְהוָה אֶת הָעָם לֵאמֹר</p>	<p>and against her afterbirth that cometh out from between her feet, and against her children whom she shall bear; for she shall eat them for want of all things secretly; in the siege and in the straits, wherewith thine enemy shall straiten thee in thy gates.</p>

၆၄
 နံ့နံ့-နံ့နံ့ ငွေ-ငွေ ငွေ-ငွေ
 နံ့နံ့ ငွေ-ငွေ ငွေ-ငွေ ငွေ-ငွေ
 ငွေ-ငွေ နံ့နံ့ ငွေ-ငွေ
 နံ့နံ့ ငွေ-ငွေ ငွေ-ငွေ
 ငွေ-ငွေ ငွေ-ငွေ ငွေ-ငွေ
 ငွေ-ငွေ ငွေ-ငွေ ငွေ-ငွေ
 ငွေ-ငွေ ငွေ-ငွေ ငွေ-ငွေ

89

ሕሳብ ለሕዝብ ይሰጣል፡፡

፲፱፻፲፱ ፲፱፻፲፱፡ ፲፱፻፲፱፡
፲፱፻፲፱ ፲፱፻፲፱፡ ፲፱፻፲፱፡
፲፱፻፲፱ ፲፱፻፲፱፡ ፲፱፻፲፱፡
፲፱፻፲፱ ፲፱፻፲፱፡ ፲፱፻፲፱፡

and the LORD shall separate him
unto evil out of all the tribes of
Israel, according to all the curses of
the covenant that is written in this
book of the law.

the LORD will not be willing to
pardon him, but then the anger of
the LORD and His jealousy shall be
kindled against that man, and all the
curse that is written in this book
shall lie upon him, and the LORD
shall blot out his name from under
heaven;

and it come to pass, when he
heareth the words of this curse, that
he bless himself in his heart, saying:
'I shall have peace, though I walk in
the stubbornness of my heart—that
the watered be swept away with the
dry';

lest there should be among you
man, or woman, or family, or tribe,
whose heart turneth away this day
from the LORD our God, to go to
serve the gods of those nations; lest
there should be among you a root
that bareth gall and wormwood;

21

22

23

24

25

26

17

உல' உல்து, லு லு, லு லு, லு லு (லு லு லு, லு):

(6) ለገንዘብ ምንጭ ለመግኘት ለሚችሉ ሁሉም ሰዎች

ՀՀԱՊ՝ ԱՐԿ ԱՐԼ, ԷԼ՝ ԱՐԿ ԱՐԼ ԼԵՆ ՈՐ ԸՆԴՆԸՆ՝ ԷՔԵԿԱԼ ՀԱԼԼ ԼԵԿ ՈՐ, ԷՔԵԼ, ՈՐ ՀԱԼԼ (ՈՐՈՇԸՆԸՆ՝ ԱՐ):

(L) Ը. ՆԱԽԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԼՍՈՒ ԼՍՈՒՄ՝ ԳՆՀ, ԳՆԹ ԹԵՄԵՆ ԴՈ ՏԻՔԳ ԶՆՀՆ՝ ԱՄԵԿԱ ԳՐԱԸ ԸՆԴՈՒՄ՝ ԵՎԵՐ ԴԵԼԵՆ, ԵՎ ՈՒՐՆ՝ ԵՐԵՎԱՆ:

(9) **ከጸ ሊፎረ፡ የዓ ላየረ ሊፎረ የሌላው ጽድቅ ሆኖ፡**

when all Israel is come to appear
before the LORD thy God in the
place which He shall choose, thou
shalt read this law before all Israel in
their hearing.

And Moses commanded them, saying: 'At the end of every seven years, in the set time of the year of release, in the feast of tabernacles,

And Moses wrote this law, and delivered it unto the priests the sons of Levi, that bore the ark of the covenant of the LORD, and unto all the elders of Israel.

And the LORD, He it is that doth go
before thee; He will be with thee,
He will not fail thee, neither forsake
thee; fear not, neither be dismayed;

And Moses called unto Joshua, and said unto him in the sight of all Israel, 'Be strong and of good courage; for thou shalt go with this people into the land which the LORD hath sworn unto their fathers to give them; and thou shalt cause them to inherit it.

Be strong and of good courage, fear
not, nor be affrighted at them; for
the LORD thy God, He it is that
doth go with thee; He will not fail
thee, nor forsake thee;

ပြောဆိုရေး:
 ပုံနှိပ် ခုံငုံ နှင့် ကျွဲလွှဲ
 ခုံငုံလေး ပုံငုံ ပုံ နှစ်လွှဲ
 ခုံငုံ လေး နှစ်လွှဲ နှစ်လွှဲ
 နှစ်လွှဲ နှင့် ကျွဲလွှဲ နှစ်လွှဲ

၁. အကျဉ်းချုပ် ဝိသေသ ဝိသေသ
 ၂. အကျဉ်းချုပ် ဝိသေသ ဝိသေသ
 ၃. အကျဉ်းချုပ် ဝိသေသ ဝိသေသ

1. ለጥያቄው ምክር ቤት ማቅረብ፤
 2. ለጥያቄው ማቅረቢያ ሰነድ ማቅረብ፤
 3. ለጥያቄው ማቅረቢያ ሰነድ ማቅረብ፤
 4. ለጥያቄው ማቅረቢያ ሰነድ ማቅረብ፤

፲፱፻፲፭፡
 ፲፯፻፲፮፡ ፲፯፻፲፯፡ ፲፯፻፲፱፡ ፲፯፻፳፱፡
 ፲፯፻፳፱፡ ፲፯፻፳፱፡ ፲፯፻፳፱፡ ፲፯፻፳፱፡
 ፲፯፻፳፱፡ ፲፯፻፳፱፡ ፲፯፻፳፱፡ ፲፯፻፳፱፡

ስለ ሕይወቱ ስለ ስህተቱ፡
 ስለሆነ ሁሉም ሕይወት ስለሆነ
 ስለሆነ ሕይወት ስለሆነ ስለሆነ
 ስለሆነ ሕይወት ስለሆነ ስለሆነ

፲፪.፻፲፱ ሰላም፡
 ሲሆን ፡፻፲፱ ሰላም፡
 ፲፪.፻፲፱ ሰላም፡

የደረ ረዳ-ገጠናዊ ርዕሰዊጦ፡
 ርዕሰ ርዕሰ ርዕሰ ርዕሰ ርዕሰ ርዕሰ
 ርዕሰ ርዕሰ ርዕሰ ርዕሰ ርዕሰ ርዕሰ
 ርዕሰ ርዕሰ ርዕሰ ርዕሰ ርዕሰ ርዕሰ

ထိုက် ပိုင်ငံများ:
 ထိုက်နိုင်ငံ၊ ဗမာနိုင်ငံ၊ မြန်မာနိုင်ငံ၊
 မြန်မာနိုင်ငံ၊ မြန်မာနိုင်ငံ၊ မြန်မာနိုင်ငံ၊

၂၆၂-၆၃-၂၆၆၊ ကလေး
 ပြန်လဲ၍ နှိပ်စက်ခြင်း ဖြစ်ပွား
 လေ့ရှိပြီး နှိပ်စက်ခြင်း ဖြစ်
 လေ့ရှိပြီး နှိပ်စက်ခြင်း ဖြစ်

፳፻፲፱ ምዕራባዊ ስልጣን ሲገኝ፡
 ሲታዘዝ ስልጣኑ ሲጠፋ፡
 ሲጠፋ ሲታዘዝ ስልጣኑ ሲጠፋ፡

1. ስለሆነ ሲታይ ስለሆነ ሲታይ ስለሆነ ስለሆነ
 2. ስለሆነ ሲታይ ስለሆነ ሲታይ ስለሆነ ስለሆነ
 3. ስለሆነ ሲታይ ስለሆነ ሲታይ ስለሆነ ስለሆነ
 4. ስለሆነ ሲታይ ስለሆነ ሲታይ ስለሆነ ስለሆነ
 5. ስለሆነ ሲታይ ስለሆነ ሲታይ ስለሆነ ስለሆነ
 6. ስለሆነ ሲታይ ስለሆነ ሲታይ ስለሆነ ስለሆነ
 7. ስለሆነ ሲታይ ስለሆነ ሲታይ ስለሆነ ስለሆነ
 8. ስለሆነ ሲታይ ስለሆነ ሲታይ ስለሆነ ስለሆነ
 9. ስለሆነ ሲታይ ስለሆነ ሲታይ ስለሆነ ስለሆነ
 10. ስለሆነ ሲታይ ስለሆነ ሲታይ ስለሆነ ስለሆነ

၂၆၆။ (၃)။
 နိဗ္ဗာန် ပေါ်ပေါက် နေရာ နှစ်
 ပေါင်း ၁၀၀၀ ခန့် ပေါ်ပေါက်
 ပြီး နေရာ နှစ်ပေါင်း ၁၀၀၀

[illegible][illegible]

<p> တံၤနီၤပၣ် ဝုၤတံၤ : ငၢ်တံၤ ဝုၤတံၤ လၢပုၤတံၤ ငၢ်တံၤ လၢပုၤတံၤ တံၤနီၤပၣ် ဝုၤတံၤ နီၤနီၤ နီၤနီၤ နီၤပုၤ နီၤနီၤ နီၤပုၤ နီၤတံၤ လၢပုၤ နီၤတံၤ နီၤတံၤ </p>	<p> လၢပုၤတံၤ တံၤနီၤပၣ် : နီၤတံၤ နီၤတံၤ နီၤတံၤ လၢပုၤ လၢပုၤ တံၤနီၤပၣ် ဝုၤတံၤ နီၤတံၤ နီၤတံၤ နီၤတံၤ နီၤတံၤ နီၤတံၤ နီၤတံၤ </p>
--	--

<p> ၎င်းတို့သည် (၆) အဖို့ အတိုင်း အပ်ပေးပြီး ကံကောင်း အဖို့ ပြုလုပ် အပ်ပေးပြီး အကောင်း အပ်ပေးပြီး အပ်ပေးပြီး အကောင်း အပ်ပေးပြီး အပ်ပေးပြီး အကောင်း အပ်ပေးပြီး အပ်ပေးပြီး အကောင်း အပ်ပေးပြီး အပ်ပေးပြီး အကောင်း </p>	<p> ၎င်းတို့သည် အတိုင်း ပြုလုပ်ပေးပြီး အကောင်း အပ်ပေးပြီး အပ်ပေးပြီး အကောင်း အပ်ပေးပြီး အပ်ပေးပြီး အကောင်း အပ်ပေးပြီး အပ်ပေးပြီး အကောင်း အပ်ပေးပြီး အပ်ပေးပြီး အကောင်း အပ်ပေးပြီး အပ်ပေးပြီး အကောင်း </p>
--	--

[illegible]

ՎԼԼ ՄԺԵ՛ ԼԵՑ ԱՆԱՆ ԳԴՅԱ ՎԼԼ ՄԺԵ:

The Haftara is Isaiah 55:6 – 56:8 on page 176. This Haftara is read on Shabbat Shuva. On the Shabbat before Rosh Hashbana, read the Haftara for Nitzavim on page 174.

DEUTERONOMY XXXII - THE ROCK - 0727 750

ଅନୁଷ୍ଠାନର ନାମ:

၁၂၂။ နေပြည်တော်၊ နေပြည်တော်၊ နေပြည်တော်
 နေပြည်တော်၊ နေပြည်တော်၊ နေပြည်တော်
 နေပြည်တော်၊ နေပြည်တော်၊ နေပြည်တော်

The LORD alone did lead him, And
there was no strange god with Him.

විවිධ ආකාරයෙන්:
 විවිධ ආකාරයෙන් විවිධ ආකාරයෙන් විවිධ
 විවිධ ආකාරයෙන් විවිධ ආකාරයෙන් විවිධ
 විවිධ ආකාරයෙන් විවිධ ආකාරයෙන් විවිධ

As an eagle that stirreth up her nest,
 Hovereth over her young,
 Spreadeth abroad her wings, taketh
 them, Beareth them on her
 pinions—

He found him in a desert land, and
in the waste, a howling wilderness;
He compassed him about, He cared
for him, He kept him as the apple of
His eye.

For the portion of the LORD is His
people, Jacob the lot of His
inheritance.

1. $\frac{1}{2} \times \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$

၎င်းတို့သည် နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌ နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌
 နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌ နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌

the fruitage of the field; And He
made him to suck honey out of the
rock, and oil out of the flinty rock.

DEUTERONOMY XXXII - וְאֵלֶּיךָ יָשׁוּב וְלֹא־יִשְׁלַח אֶת־יָדָיו בְּעַדְּךָ וְלֹא־יִשְׁלַח אֶת־פִּיָּךְ בְּעַדְּךָ כִּי־יִשְׁלַח אֶת־יָדָיו בְּעַדְּךָ וְלֹא־יִשְׁלַח אֶת־פִּיָּךְ בְּעַדְּךָ

הַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

מִן הַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): מִן הַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

I will heap evils upon them; I will
ablate the foundations of the

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

mountains.
earth with her produce, And seteth

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

And burneth unto the depths of the
nether-world, And devoureth the

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

For a fire is kindled in My nostril,
a vile nation.

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

no-people; I will provoke them with
rouse them to jealousy with a

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

Me with their vanities; And I will
with a no-god; They have provoked

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

They have roused Me to jealousy
faithfulness.

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

And He said: 'I will hide My face
generation, Children in whom is no

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

shall be; For they are a very froward
from them, I will see what their end

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

And the Lord saw, and spurned,
Because of the provoking of His

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

sons and His daughters.
Of the Rock that begot thee thou

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

God that bore thee.
wast unmindful, And didst forget

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17): וְהַיְּהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנֵינוּ (פס' 17):

no-gods, Gods that they knew not,
Which your fathers dreaded not.

27

ΣΥΝΟΛΟ:

הַלְלֵנוּ:

'Is not this laid up in store with Me,
Sealed up in My treasures?

And the cruel poison of asps,
Their wine is the venom of serpents,

For their vine is of the vine of
Sodom, And of the fields of
Gomorrhah; Their grapes are grapes
of gall, Their clusters are bitter;

For their rock is not as our Rock,
Even our enemies themselves being judges.

If they were wise, they would understand this, They would discern their latter end.

၁၁
 ၁၂
 ၁၃
 ၁၄
 ၁၅
 ၁၆
 ၁၇
 ၁၈
 ၁၉
 ၂၀
 ၂၁
 ၂၂
 ၂၃
 ၂၄
 ၂၅
 ၂၆
 ၂၇
 ၂၈
 ၂၉
 ၃၀
 ၃၁
 ၃၂
 ၃၃
 ၃၄
 ၃၅
 ၃၆
 ၃၇
 ၃၈
 ၃၉
 ၄၀
 ၄၁
 ၄၂
 ၄၃
 ၄၄
 ၄၅
 ၄၆
 ၄၇
 ၄၈
 ၄၉
 ၅၀
 ၅၁
 ၅၂
 ၅၃
 ၅၄
 ၅၅
 ၅၆
 ၅၇
 ၅၈
 ၅၉
 ၆၀
 ၆၁
 ၆၂
 ၆၃
 ၆၄
 ၆၅
 ၆၆
 ၆၇
 ၆၈
 ၆၉
 ၇၀
 ၇၁
 ၇၂
 ၇၃
 ၇၄
 ၇၅
 ၇၆
 ၇၇
 ၇၈
 ၇၉
 ၈၀
 ၈၁
 ၈၂
 ၈၃
 ၈၄
 ၈၅
 ၈၆
 ၈၇
 ၈၈
 ၈၉
 ၉၀
 ၉၁
 ၉၂
 ၉၃
 ၉၄
 ၉၅
 ၉၆
 ၉၇
 ၉၈
 ၉၉
 ၁၀၀

If I whet My glittering sword, And
 My hand take hold on judgment, I
 will render vengeance to Mine
 adversaries, And will recompense
 them that hate Me.
 I will make Mine arrows drunk with
 blood, And My sword shall devour
 flesh; With the blood of the slain
 and the captives, From the
 long-haired heads of the enemy.
 Sing aloud, O ye nations, of His
 people; For He doth avenge the
 blood of His servants, And doth
 render vengeance to His adversaries,
 And doth make expiation for the
 land of His people.

२५.८.

[illegible][illegible][illegible]

And there was a king in Jeshurun,
 When the heads of the people were
 Gathered, All the tribes of Israel
 Together.

Moses commanded us a law, An inheritance of the congregation of Jacob.

And he said: The Lord came from
 Sinai, And rose from Seir unto
 them; He shined forth from mount
 Paran, And He came from the
 myriads holy, A: His right hand was
 a fiery law unto them.

[illegible]

Let Reuben live, and not die In that
his men become few.

And for the precious things of the
earth and the fulness thereof, And
the good will of Him that dwell in
the bush; Let the blessing come
upon the head of Joseph, And upon
the crown of the head of him that is
prince among his brethren.

And for the precious things of the
earth and the fulness thereof, And
the good will of Him that dwelt in
the bush; Let the blessing come
upon the head of Joseph, And upon
the crown of the head of him that is
prince among his brethren.

His firstling bullock, majesty is his;
And his horns are the horns of the
wild-ox; With them he shall gore the
peoples all of them, even the ends of
the earth; And they are the ten
thousands of Ephraim, And they
are the thousands of Manasseh.

And of Zebulun he said: Rejoice,
Zebulun, in thy going out, And,
Issachar, in thy tents.

They shall call peoples unto the
mountain; There shall they offer
sacrifices of righteousness; For they
shall suck the abundance of the seas,
And the hidden treasures of the
sand.

61

81

41

91

[illegible][illegible][illegible]

<p> အောင်ပင်စည်: ပါးစပ်မုဒုံဝယ် ချောင်းကန်အောက် မုဒုံပျံ နီပျံ၊ ချောင်းကန် ကန်ပျံ </p>	<p> အောင်ပင်စည်: ပါးစပ်မုဒုံဝယ် ချောင်းကန်အောက် မုဒုံပျံ နီပျံ၊ ချောင်းကန် ကန်ပျံ </p>
--	--

[illegible][illegible]

(28) אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְעַתָּה הַחַדְשִׁים לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְעַתָּה הַחַדְשִׁים לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

Happy art thou, O Israel, who is like
unto thee? A people saved by the
LORD, The shield of thy help, And
that is the sword of thy excellency!
And thine enemies shall dwindle
away before thee; And thou shalt
tread upon their high places.

(4) לְהַחֲזִיק בְּכָל הַיּוֹם בְּיָדוֹ אֶת הַלֵּל וְלֹא לְהַחֲזִיק בְּכָל הַיּוֹם בְּיָדוֹ אֶת הַלֵּל

၇၃. အထက်ဖော်ပြပါအတိုင်း နေပြည်တော်ရှိ နေထိုင်ရာ အိမ်ထောင်စုများတွင် နေထိုင်သူများ၏ အသက်အရွယ်၊ လိင်၊ အခြားအချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြရမည်။

(အထွေထွေအားဖြင့်): အရှေ့ဘက်: အရှေ့ဘက် (အရှေ့ဘက်):

ԱՆՏԻՔՈՒՆԱԿՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԳԵՂԵՍԻՍԻՆ:

And there hath not arisen a prophet
since in Israel like unto Moses,
whom the LORD knew face to face;

ငါ့အိမ်က ရှိတဲ့ ချောမွေ့တဲ့ အိပ်ခန်းနဲ့

And Joshua the son of Nun was full of the spirit of wisdom; for Moses had laid his hands upon him; and the children of Israel hearkened unto him, and did as the LORD commanded Moses.

ፎቶግራፍ ሲያውጥ ሲሆን ለጥቅም
 ለሚገባው ሲሆን ለጥቅም
 ለሚገባው ሲሆን ለጥቅም

And the children of Israel wept for Moses in the plains of Moab thirty days; so the days of weeping in the mourning for Moses were ended.

ۛۛۛ:

ፎቃህ ሩዝ-ሮህህ ሕይዘ ሩዝ-ኾ
 ሕይዘ ሮህ-ሮህ ሕይዘ ሕይዘ

And Moses was a hundred and
twenty years old when he died: his
eye was not dim, nor his natural
force abated.

၀၁၄ ဇေဃ ခံအံ၊ ငုၤ-ၤအံ နံၤ
 ဝဲၤဇုၤ နံၤ ဝဲၤ ခံအံၤ ဝဲၤအံၤ

And he was buried in the valley in
the land of Moab over against
Beth-peor; and no man knoweth of
his sepulchre unto this day.

ᐅᐃᐅᐅ ᐅᐃᐅᐅ ᐅᐃᐅᐅ ᐅᐃᐅᐅ:

So Moses the servant of the LORD,
died there in the land of Moab,
according to the word of the LORD.

[illegible]

לְגַמְלָא לְגַמְלָא לְגַמְלָא

The Haftara is Joshua 1:1-1:18 on page 181. Sephardim read Joshua 1:1-1:9.

and in all the mighty hand, and in
all the great terror, which Moses
wrought in the sight of all Israel.

in all the signs and the wonders,
which the LORD sent him to do in
the land of Egypt, to Pharaoh, and
to all his servants, and to all his land;

	ՀԱՆՆ ԵՂԱՊԵՆՏՆԻՍ:	ԵՂԱՊԵՆՏՆԻՍ:
գաղ.գ	ԱՅԼԵՆ ԱՅԼԵՂ ՆՊԻՆ ՏՊԻՆ ԱՊԻՆ	ԱՅԼԵՆ ԵՆՆ ԵՆՏԵՆ ԱՊԻՆ ՀԱՆՆ
ԱԳ	ԷՂԵՂԱՆ ԱՅԼԱՆ ԱՅԼԱՊԻՆ ԷՂԵՂԱՆ	ԷՂԵՂԱՆ ԵՆՆ ԱՅԼԱՊԵՆՏՆԻՍ ԷՂԵՂԱՆ

[illegible]

The Haftara is Isaiah 1:1 – 1:27.

The Vision of Isaiah the son of Amoz, which he saw concerning Judah and Jerusalem, in the days of Uzziah, Jotham, Ahaz, and Hezekiah, kings of Judah.

Hear, O heavens, and give ear, O earth, For the LORD
hath spoken: Children I have reared, and brought up,
And they have rebelled against Me.

The ox knoweth his owner, And the ass his master's crib; But Israel doth not know, My people doth not consider.

Ah sinful nation, A people laden with iniquity, A seed
 of evil-doers, Children that deal corruptly, They have
 forsaken the LORD, They have contemned the Holy
 One of Israel, They are turned away backward.

On what part will ye yet be stricken, Seeing ye stray
away more and more? The whole head is sick, And the
whole heart faint;

From the sole of the foot even unto the head There is
no soundness in it; But wounds, and bruises, and
festering sores: They have not been pressed, neither
bound up, Neither mollified with oil.

Your country is desolate; Your cities are burned with fire; Your land, strangers devour it in your presence, And it is desolate, as overthrown by floods.

And the daughter of Zion is left As a booth in a
vineyard, As a lodge in a garden of cucumbers, As a
besieged city.

Except the LORD of hosts Had left unto us a very small remnant, We should have been as Sodom, We should have been like unto Gomorrah.

Hear the word of the LORD, Ye rulers of Sodom; Give ear unto the law of our God, Ye people of Gomorrah.

To what purpose is the multitude of your sacrifices
unto Me? Saith the LORD; I am full of
burnt-offerings of rams, And the fat of fed beasts; And
I delight not in the blood Of bullocks, or of lambs, or
of he-goats.

ထိုဝေခံရမှုကို အင်အားစုများက ခံနိုင်ရည်ရှိစွာ ဖြေဆိုနိုင်ရန် အားပေးကြရန် တောင်းဆိုခဲ့သည်။

ಪ್ರತಿ ಸಂವತ್ಸರದ ೧೨ ತಿಂಗಳಲ್ಲಿ ೧೦ ತಿಂಗಳವರೆಗೆ ಸರ್ಕಾರಿ ಹಾಗೂ
ಪ್ರೈವೇಟ್ ಸಂಸ್ಥೆಗಳಲ್ಲಿ ಉದ್ಯೋಗದೊಳಗಿರುವವರಿಗೆ

𐎠𐎡𐎴𐎧𐎺𐎠 𐎠𐎡𐎴𐎧𐎺𐎠 𐎠𐎡𐎴𐎧𐎺𐎠 𐎠𐎡𐎴𐎧𐎺𐎠
 𐎠𐎡𐎴𐎧𐎺𐎠 𐎠𐎡𐎴𐎧𐎺𐎠 𐎠𐎡𐎴𐎧𐎺𐎠 :

፲፭. ፲፭ኛው ደብዳቤ፡

ማረፊያ ሲሆን ለገቢ ማግኘት ሲገባ
 ማረፊያ ሲሆን ለገቢ ማግኘት ሲገባ

When ye come to appear before Me, Who hath
required this at your hand, To trample My courts?
Bring no more vain oblations; It is an offering of
abomination unto Me; New moon and sabbath, the
holding of convocations—I cannot endure iniquity
along with the solemn assembly.
Your new moons and your appointed seasons My soul
hateth; They are a burden unto Me; I am weary to bear
them.
And when ye spread forth your hands, I will hide
Mine eyes from you; Yea, when ye make many prayers,
I will not hear; Your hands are full of blood.
Wash you, make you clean, Put away the evil of your
doings From before Mine eyes, Cease to do evil;
Learn to do well; Seek justice, relieve the oppressed,
Judge the fatherless, plead for the widow.
Come now, and let us reason together, Saith the
Lord; Though your sins be as scarlet, They shall be as
white as snow; Though they be red like crimson, They
shall be as wool.
If ye be willing and obedient, Ye shall eat the good of
the land;
But if ye refuse and rebel, Ye shall be devoured with
the sword; For the mouth of the Lord hath spoken.
How is the faithful city Become a harlot! She that was
full of justice, Righteousness lodged in her, But now
murderers.
Thy silver is become dross, Thy wine mixed with water.
Thy princes are rebellious, And companions of thieves;
Every one loveth bribes, And followeth after rewards;
They judge not the fatherless, Neither doth the cause
of the widow come unto them.
Therefore saith the Lord, the Lord of hosts, The
Mighty One of Israel: Ah, I will ease Me of Mine
adversaries, And avenge Me of Mine enemies;
And I will turn My hand upon thee, And purge away
thy dross as with lye, And will take away all thine alloy;

52 ነጻዕሊህ ድረ-ሮሊሳይ፡
 ነጻጼሮህ ሲ፡ ሲጸገሉ ነጻጽሪሪ ድሮሪ ዕሳይ፡
 24 ነጻጽሪሪ ሲ፡ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ፡
 ሲጸገሉ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ፡
 22 ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ፡
 20 ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ፡
 18 ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ፡
 16 ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ፡
 14 ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ፡
 12 ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ ነጻጽሪሪ፡

27 නැව් එදැක්වීමට පමණක් ලැබීමට එතරම් වුව:

 පැණිවළ වැටීමට පිහිටීමට:

26 එතරම් වුවද, ඔබට ලැබීමට, ඔබට දීමට, ඔබට

 ලැබීමට, ලැබීමට, එතරම් වුවද, ලැබීමට

17TX རྒྱལ་ རྒྱལ་ སྤྱི་ ལོ་ མཉམ་ རྒྱུ་རྒྱུ་།

၁၆။ ပါဠိ၊ ခေတ္တံ၊ ခေတ္တံ၊ ပဉ္စမံ၊ (၁)
 ဗုဒ္ဓံ၊ နန္ဒံ၊ ဇ၊ ဇ၊ ဇ၊ ဇ၊ ဇ၊ ဇ၊ ဇ၊ ဇ၊
 ဇ၊ ဇ၊ ဇ၊ ဇ၊ ဇ၊ ဇ၊ ဇ၊ ဇ၊ ဇ၊ ဇ၊

[illegible]

1. ስለጥያቄው ማረጋገጫ ማስፈጸም ሲቻል፣
 ስለጥያቄው ማረጋገጫ ማስፈጸም ሲቻል፣

[illegible]

ပင်ဆိုင်၊ ပုသိမ်၊ ငြင်းပျော်၊ ငွေ့၊ ပုသိမ်၊
ဥပဒေ၊ စစ်၊ ပုံနှိပ်၊ လမ်းညွှန်၊ စီမံကိန်း၊

፪ ስፍራ ሀገራዊ ስሜን፡
 ስሜን ሀገራዊ ፍርድ ቤት ፪ ስፍራ ስሜን

နိဂုံး: (၁)

ပံ့ပိုး ဆံ့ပိုင်ငံဝဲး
 ပံ့ပိုးပံ့ပိုး ဆံ့ပိုင်ငံဝဲး ဆံ့ပိုင်ငံဝဲး ပံ့ပိုးပံ့ပိုး
 ပံ့ပိုးပံ့ပိုး ငွေပံ့ပိုး ပံ့ပိုးပံ့ပိုး ပံ့ပိုးပံ့ပိုး
 ဆံ့ပိုင်ငံဝဲး ပံ့ပိုးပံ့ပိုး ပံ့ပိုးပံ့ပိုး ပံ့ပိုးပံ့ပိုး

ငါ့ ပုလဲ ကံငါ့ နား၊ ငွေငါ့၊ ငွေငါ့၊ ငွေငါ့၊
ပုလဲ နား၊ ပုလဲ ငွေ၊ ပုလဲ ငွေ၊ ပုလဲ ငွေ၊ ပုလဲ ငွေ၊ ပုလဲ ငွေ

Scarce are they planted, Scarce are they sown, Scarce
hath their stock taken root in the earth; When He
bloweth upon them, they wither, And the whirlwind
taketh them away as stubble.

[illegible]

But Zion said: 'The LORD hath forsaken me, And the LORD hath forgotten me;

XIX:14

၁၆၂၂ ခုနှစ်တွင် နောင်တ နှစ်သုံးနှစ်
 ခုနှစ်တွင် နောင်တ နှစ်သုံးနှစ်
 ခုနှစ်တွင် နောင်တ နှစ်သုံးနှစ်

Behold, I have graven thee upon the palms of My hands; Thy walls are continually before Me. Thy children make haste; Thy destroyers and they that made thee waste shall go forth from thee.

၂၆၂၆:
 ငါ့ပုံ၊ ငါ့ပုံ၊ ငါ့ပုံ၊ ငါ့ပုံ၊ ငါ့ပုံ၊ ငါ့ပုံ၊
 ပါ၊ ကံ-ခံ၊ ကံ-ခံ၊ ကံ-ခံ၊ ကံ-ခံ၊ ကံ-ခံ၊ ကံ-ခံ၊

Lift up thine eyes round about, and behold: All these
gather themselves together, and come to thee. As I live,
saith the LORD, Thou shalt surely clothe thee with
them all as with an ornament, And gird thyself with
them, like a bride.

၂၃၉။ ပြည်ထောင်စု ဇဉ်းပုံ
 ငါ့ ပုဒ်၊ နှစ်ပုဒ်၊ ငါ့ ငါ့၊ ငါ့
 နှစ်ပုဒ်၊ ငါ့ ငါ့၊ ငါ့ ငါ့

For thy waste and thy desolate places And thy land
that hath been destroyed — Surely now shalt thou be
too strait for the inhabitants, And they that swallowed
thee up shall be far away.

၈၅၂ ဖန်ငါး ငါးဆူငါး ငါးပိဇး ငါးငုံနီၤး
 ငါး ပံင်ဗုၤး ငါးမံဗုၤး ငါးနီၤး ပံင်ဝံဗုၤး ငါး

The children of thy bereavement Shall yet say in thine ears: 'The place is too strait for me; Give place to me that I may dwell.'

ပြင်ပသို့ ပို့ဆောင်ရေး အခက်အခဲများ
 ကြုံရသည့် အခါများတွင် ချိတ်ဆက်မှုများ ပြတ်ကွဲမှုများ ဖြစ်ပေါ်နိုင်ပါသည်။

Then shalt thou say in thy heart: 'Who hath begotten
me these, Seeing I have been bereaved of my children,
and am solitary, An exile, and wandering to and fro?
And who hath brought up these? Behold, I was left
alone; These, where were they?

[illegible]

I gave my back to the smiters, And my checks to them
that plucked off the hair; I hid not my face from
shame and spitting.

For the Lord God will help me; Therefore have I not
been confounded; Therefore have I set my face like a
flint, And I know that I shall not be ashamed.

He is near that justifieth me; Who will contend with
me? let us stand up together; Who is mine adversary?

Behold, the Lord God will help me; Who is he that
shall condemn me? Behold, they all shall wax old as a
garment, The moth shall eat them up.

Who is among you that feareth the Lord, That
obeyeth the voice of His servant? Though he walketh
in darkness, And hath no light, Let him trust in the
name of the Lord, And stay upon his God.

Behold, all ye that kindle a fire, That gird yourselves
with firebrands, Begone in the flame of your fire, And
among the brands that ye have kindled. This shall ye
have of My hand; Ye shall lie down in sorrow.

Hearken to Me, ye that follow after righteousness, Ye
that seek the Lord, Look unto the rock whence ye
were hewn, And to the hole of the pit whence ye were
dug.

Look unto Abraham your father, And unto Sarah that
bore you; For when he was but one I called him, And I
blessed him, and made him many.

For the Lord hath comforted Zion; He hath
comforted all her waste places, And hath made her
wilderness like Eden, And her desert like the garden of
the Lord; Joy and gladness shall be found therein,
Thanksgiving, and the voice of melody.

תפילת ראש חודש

*The Haftara is Isaiah 54:11 – 55:5. On Rosh Hodesh, read the Haftara for Rosh Hodesh
when that occurs (and combine this Haftara with Ki Tetze), but the special Haftara for Erev Rosh Hodesh is not read when
this week is Erev Rosh Hodesh.*

וְלֹא יִשְׁכַּח עַד
וְלֹא יִשְׁכַּח עַד

וְלֹא יִשְׁכַּח עַד

וְלֹא יִשְׁכַּח עַד
וְלֹא יִשְׁכַּח עַד
וְלֹא יִשְׁכַּח עַד

וְלֹא יִשְׁכַּח עַד
וְלֹא יִשְׁכַּח עַד

וְלֹא יִשְׁכַּח עַד
וְלֹא יִשְׁכַּח עַד

וְלֹא יִשְׁכַּח עַד
וְלֹא יִשְׁכַּח עַד

וְלֹא יִשְׁכַּח עַד
וְלֹא יִשְׁכַּח עַד

וְלֹא יִשְׁכַּח עַד
וְלֹא יִשְׁכַּח עַד

וְלֹא יִשְׁכַּח עַד
וְלֹא יִשְׁכַּח עַד

וְלֹא יִשְׁכַּח עַד
וְלֹא יִשְׁכַּח עַד

The Haftara is Isaiah 51:12 – 52:12.

LI:12

တံတိုင်းက ခုနက ခုနက နံနက် ပုံနဲ့ ပုံနဲ့
နံနက် နံနက် ပုံနဲ့ ခုနက ခုနက ပုံနဲ့ ပုံနဲ့

၂၀၁၆-၁၇:
 ၂၀၁၆-၁၇ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့မှ စတင်၍ အောက်ပါ
 နယ်များတွင် အောက်ပါ နယ်များတွင် အောက်ပါ နယ်များတွင်
 အောက်ပါ နယ်များတွင် အောက်ပါ နယ်များတွင်

နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန်
 နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန်

၂၂၂၂ နံပါတ် ၁၁၁၁
 ၂၂၂၂ ၂၂၂၂ ၂၂၂၂ ၂၂၂၂ ၂၂၂၂ ၂၂၂၂ ၂၂၂၂ ၂၂၂၂ ၂၂၂၂ ၂၂၂၂

၂၀၁၆-၂၀၁၇: (၁)
 ၂၀၁၆-၂၀၁၇: (၁)

1. ስለጥያቄው ማጠቃለያ ማድረግ፤
 2. ስለጥያቄው ዝርዝር ማጠቃለያ ማድረግ፤

ထိုင်း (၆)
 နိုင်ငံရေးနှင့် အခြား အခွင့်အရေး

I, even I, am He that comforteth you: Who art thou,
that thou art afraid of man that shall die, And of the
son of man that shall be made as grass;

And hast forgotten the Lord thy Maker, That
stretched forth the heavens, And laid the foundations
of the earth: And fearest continually all the day
Because of the fury of the oppressor, As he maketh
ready to destroy? And where is the fury of the
oppressor?

He that is bent down shall speedily be loosed; And he shall not go down dying into the pit, Neither shall his bread fail.

For I am the LORD thy God, who stirreth up the sea,
that the waves thereof roar; The LORD of hosts is His
name.

And I have put My words in thy mouth, And have
covered thee in the shadow of My hand, That I may
plant the heavens, And lay the foundations of the
earth, And say unto Zion: 'Thou art My people.'

Awake, awake, Stand up, O Jerusalem, That hast
drunk at the hand of the LORD The cup of His fury;
Thou hast drunken the beaker, even the cup of
staggering, And drained it.

There is none to guide her Among all the sons whom
she hath brought forth; Neither is there any that
taketh her by the hand Of all the sons that she hath
brought up.

These two things are betwixt thee; Who shall bemoan thee? Desolation and destruction, And the famine and the sword; How shall I comfort thee?

Thy sons have fainted, they lie at the head of all the
streets, As an antelope in a net; They are full of the
fury of the LORD, The rebuke of thy God.

Therefore hear now this, thou afflicted, And drunken,
but not with wine;

Thus saith thy Lord the LORD, And thy God that
pleaded the cause of His people: Behold, I have taken
out of thy hand The cup of staggering; The beaker,
even the cup of My fury, Thou shalt no more drink it
again;

12

of Israel will be your rearward.

אנחנו ב.מ.ל

The Haftara is Isaiah 54:1–54:10. If the Haftara from Rech was not read because it fell on Rosh Hodesh, combine it with this Haftara. It is on page 167.

1:AIT

Sing, O barren, thou that didst not bear,
Break forth into singing, and cry aloud,
thou that didst not travail;
For more are the children of the desolate Than the
children of the married wife, saith the LORD.

Enlarge the place of thy tent, And let them stretch
forth the curtains of thy habitations, spare not;
Lengthen thy cords, and strengthen thy stakes.

For thou shalt spread abroad on the right hand and on the left; And thy seed shall possess the nations, And make the desolate cities to be inhabited.

Fear not, for thou shalt not be ashamed. Neither be
 thou confounded, for thou shalt not be put to shame;
 for thou shalt forget the shame of thy youth, And the
 reproach of thy widowhood shalt thou remember no
 more.

For thy maker is thy husband, THE LORD OF HOSTS IS
His name; And the Holy One of Israel is thy
Redeemer, The God of the whole earth shall He be

For the LORD hath called thee As a wife forsaken and
grieved in spirit; And a wife of youth, can she be
rejected? Saith thy God.

For a small moment have I forsaken thee; But with
great compassion will I gather thee.

In a little wrath I hid My face from thee for a moment;
But with everlasting kindness will I have compassion
on thee, Saith the LORD thy Redeemer.

For this is as the waters of Noah unto Me; for as I have sworn that the waters of Noah should no more go over the earth, so have I sworn that I would not be wroth with thee, nor rebuke thee.

אִשָּׁה לְיִשְׂרָאֵל

10 For the mountains may depart, and the hills be removed; but My kindness shall not depart from thee, neither shall My covenant of peace be removed, saith the LORD that hath compassion on thee.

וְהָרִים יִשְׁׁמָדוּ וְהַבְּרִיגִים יִסָּרְפוּ וְכִינִיּוֹתַי לֹא יִסָּרְפוּ מִמֶּנִּי וְבְרִית הַשָּׁלוֹם לֹא יִסָּרְפוּ מִמֶּנִּי כֹּכָבִים וְלֵילוֹת יִשְׁׁמָדוּ וְכִינִיּוֹתַי לֹא יִסָּרְפוּ מִמֶּנִּי וְבְרִית הַשָּׁלוֹם לֹא יִסָּרְפוּ מִמֶּנִּי כֹכָבִים וְלֵילוֹת יִשְׁׁמָדוּ וְכִינִיּוֹתַי לֹא יִסָּרְפוּ מִמֶּנִּי וְבְרִית הַשָּׁלוֹם לֹא יִסָּרְפוּ מִמֶּנִּי

LX: Arise, shine, for thy light is come, And the glory of the LORD is risen upon thee.

קוֹמִי וְנֹרָא וְהָאֵלֹהִים עִמָּךְ וְהַלְלוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה

For, behold, darkness shall cover the earth, And gross darkness the peoples; But upon thee the LORD will arise, And His glory shall be seen upon thee.

וְהָאֵלֹהִים עִמָּךְ וְהַלְלוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה

And nations shall walk at thy light, And kings at the brightness of thy rising.

וְהָאֵלֹהִים עִמָּךְ וְהַלְלוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה

Lift Up thine eyes round about, and see: They all are gathered together, and come to thee; Thy sons come from far, And thy daughters are borne on the side.

וְהָאֵלֹהִים עִמָּךְ וְהַלְלוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה

Then thou shalt see and be radiant, And thy heart shall throb and be enlarged, Because the abundance of the sea shall be turned unto thee, The wealth of the nations shall come unto thee.

וְהָאֵלֹהִים עִמָּךְ וְהַלְלוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה

The caravan of camels shall cover thee, And of the young camels of Midian and Ephah, All coming from Sheba; They shall bring gold and incense, And shall proclaim the praises of the LORD.

וְהָאֵלֹהִים עִמָּךְ וְהַלְלוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה

All the flocks of Kedar shall be gathered together unto thee, The rams of Nebaioth shall minister unto thee; They shall come up with acceptance on Mine altar, And I will glorify My glorious house.

וְהָאֵלֹהִים עִמָּךְ וְהַלְלוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה

Who are these that fly as a cloud, And as the doves to their cores?

וְהָאֵלֹהִים עִמָּךְ וְהַלְלוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה

Surely the isles shall wait for Me, And the ships of Tarsish first, To bring thy sons from far, Their silver and their gold with them, For the name of the LORD and thy God, And for the Holy One of Israel, because He hath glorified thee.

וְהָאֵלֹהִים עִמָּךְ וְהַלְלוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה

And aliens shall build up thy walls, And their kings shall minister unto thee; For in My wrath I smote thee, But in My favour have I had compassion on thee.

וְהָאֵלֹהִים עִמָּךְ וְהַלְלוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה כִּי־נִשְׁׁמַח בְּיְהוָה

Thy gates also shall be open continually, Day and
night, they shall not be shut; That men may bring
unto thee the wealth of the nations, And their kings in
procession.

For that nation and kingdom that will not serve thee shall perish; Yea, those nations shall be utterly wasted.

The glory of Lebanon shall come unto thee, The cypress, the plane-tree and the larch together; To beautify the place of My sanctuary, And I will make the place of My feet glorious.

And the sons of them that afflicted thee Shall come
bending unto thee, And all they that despised thee
shall bow down At the soles of thy feet; And they shall
call thee The city of the LORD, The Zion of the Holy
One of Israel.

Whereas thou hast been forsaken and hated, So that
no man passed through thee, I will make thee an
eternal excellency, A joy of many generations.

Thou shalt also suck the milk of the nations, And shalt suck the breast of kings; And thou shalt know that I the LORD am thy Saviour, And I, the Mighty One of Jacob, thy Redeemer.

For brass I will bring gold, And for iron I will bring
silver, And for wood brass, And for stones iron: I will
also make thy officers peace, And righteousness thy
magistrates.

Violence shall no more be heard in thy land,
Desolation nor destruction within thy borders; But
thou shalt call thy walls Salvation, And thy gates
Praise.

The sun shall be no more thy light by day, Neither for
brightness shall the moon give light unto thee; But the
LORD shall be unto thee an everlasting light, And thy
God thy glory.

Thy sun shall no more go down, Neither shall thy
moon withdraw itself; For the LORD shall be thine
everlasting light, And the days of thy mourning shall
be ended.

Thy people also shall be all righteous, They shall
inherit the land for ever, The branch of My planting,
the work of My hands, Wherein I glory,

ပုဂံလူဝံး
 ခံစားရဲလဲ နံ့နံ့လဲ ပျံ့လဲ ချမ်းလဲ မေ့ရဲလဲ
 ခေမံပုလဲ နံ့နံ့လဲ မိမိလဲ ပျံ့လဲ နံ့နံ့လဲ

እጽፎች፤ ሁሉም ሰፈር ሲሆኑ፡
 ፎካል ሁኔታዎች ስሙን ለማግኘት

ጊዜያዊ ስርወ-ርዕስ፡
 ሆስቴሌዊ ገቢዎች ረዕሰ ስራዎች ሲሆኑ፣ ሆስቴሌዊ
 ፎንድዎች ለፈጣሪዎች ስጦታ ሲሰጡ ፈጣሪዎች ሆስቴሌዊ

සේවාව ලබා දීමේදී ප්‍රධාන කර්මයන්:

 සේවාව ලබා දීමේදී ප්‍රධාන කර්මයන්:

 සේවාව ලබා දීමේදී ප්‍රධාන කර්මයන්:

ፊርማዎቻችን፡
 የፍትሕና የሰላም ፍልጎችን ለማሟላት ለሚያስችሉ
 ህግና ፖሊሲዎች ላይ ምርጫውን የሚገልጹ ስራ ሲያድርጉ

ረዳሳይ ለጌታው ለጸሐፊው ረዳሳይ፡
 ረዳሳይ ለጌታው ረዳሳይ ረዳሳይ ረዳሳይ ረዳሳይ
 ረዳሳይ ረዳሳይ ረዳሳይ ረዳሳይ ረዳሳይ ረዳሳይ

දැනුවත්බව:
 මෙම (අ, ප්‍රකාශ) [අ, ප්‍රකාශ] ප්‍රකාශය මුලින්
 මුද්‍රාණය කළ අතර එය දැනට මුද්‍රාණය කළ නොහැකි

ပြည်သူ့ ငွေကြေး နိမ့်ကျခြင်း (၁)
ပြည်သူ့ ငွေကြေး နိမ့်ကျခြင်း ပြန်လည် နှိုးဆော်ခြင်း

၂။ နေပြည်တော် နယ်လုံး
 မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရတော်
 ၃။ နေပြည်တော် မြို့နယ် အစိုးရတော်
 ၄။ နေပြည်တော် မြို့နယ် အစိုးရတော်

ፎንጂሊ ሮጅል፡
 ስን ስጦታዬ ስለ ጽናት ርዕዮ አሰራር ሲጠቀሙ
 ሲሰሩ ስለ ስህተት ሂሳብ ሲጠቀሙ

1. ስለጥያቄው ማጠቃለያ ማድረግ፣
 2. ስለጥያቄው ማጠቃለያ ማድረግ፣

(ကေ(၆)) [၂, ၁၀(၆)] မံးၤတံးၤ ခံးၤ-နီၤတံးၤ:
 မံးၤတံးၤ နီၤတံးၤ မံးၤတံးၤ ခံးၤ-တံးၤ (၆,

၈၅-၁၁-၆၃၀ ဖြစ်၍ နံပါတ်
 ၁၆၄-၁၁၆၆ ခု နှင့် ၈၁-၁၁၆၆၊ ၁၆၅-၁၁၆၆

I will greatly rejoice in the LORD, My soul shall be
joyful in my God; For He hath clothed me with the
garments of salvation, He hath covered me with the
robe of victory, As a bridegroom putteth on a priestly
diadem, And as a bride adorneth herself with her
jewels.

For as the earth bringeth forth her growth, And as the garden causeth the things that are sown in it to spring forth; So the Lord GOD will cause victory and glory To spring forth before all the nations.

For Zion's sake will I not hold My peace, And for
Jerusalem's sake I will not rest, Until her triumph go
forth as brightness, And her salvation as a torch that
burneth.

And the nations shall see thy triumph, And all kings
thy glory; And thou shalt be called by a new name,
Which the mouth of the LORD shall mark out.

Thou shalt also be a crown of beauty in the hand of
the LORD, And a royal diadem in the open hand of
thy God.

Thou shalt no more be termed Forsaken, Neither shall
thy land any more be termed Desolate; But thou shalt
be called, My delight is in her, And thy land, Espoused;
For the Lord delightheth in thee, And thy land shall be
espoused.

For as a young man espouseth a virgin, So shall thy
sons espouse thee; And as the bridegroom rejoiceth
over the bride, So shall thy God rejoice over thee.

I have set watchmen Upon thy walls, O Jerusalem,
They shall never hold their peace Day nor night: Ye
that are the LORD's remembrancers, Take ye no rest,

And give Him no rest, Till He establish, And till He
make Jerusalem A praise in the earth;

The Haftara is Isaiah 61:10 – 63:9. This Haftara is read on the Shabbat before Rosh HaShana.

תפלה

For He said: 'Surely, they are My people, children that will not deal falsely'; so He was their Saviour.
In all their affliction He was afflicted, and the angel of His presence saved them; in His love and in His pity He redeemed them; And He bore them, and carried them all the days of old.

וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ
(א) וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ
(ב) וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ

The Haftara is Isaiah 55:6-56:8. This Haftara is read on Shabbat Shuva. On the Shabbat before Rosh HaShana, read the Haftara for Nitzavim on page 174.

LV:6 Seek ye the LORD while He is near,
upon Him while He is near;

וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ
וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ

Let the wicked forsake his way, And the man of iniquity his thoughts; And let him return unto the LORD, and He will have compassion upon him, And to our God, for He will abundantly pardon

וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ
וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ

For My thoughts are not your thoughts, Neither are your ways My ways, saith the LORD.

וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ
וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ

For as the heavens are higher than the earth, So are My ways higher than your ways, And My thoughts than your thoughts.

וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ
וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ

For as the rain cometh down and the snow from heaven, And returneth not thither, Except it water the earth, And make it bring forth and bud, And give seed to the sower and bread to the eater;

וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ
וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ

So shall My word be that goeth forth out of My mouth: It shall not return unto Me void, Except it accomplish that which I please, And make the thing whereto I sent it prosper.

וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ
וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ

For ye shall go out with joy, And be led forth with peace; The mountains and the hills shall break forth before you into singing, And all the trees of the field shall clap their hands.

וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ
וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ

Instead of the thorn shall come up the cypress, And instead of the brier shall come up the myrtle; And it shall be to the LORD for a memorial, For an everlasting sign that shall not be cut off.

וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ
וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ וְיִשְׁעוּ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל צָרָתָנוּ

දිවයින:
 නිවැරදිව දැනගන්න. දිවයින නිවැරදිව
 දැනගන්න. දිවයින නිවැරදිව දැනගන්න.

දි-උ: (෧)
 ඒ ආදිය බවට පත්වන බවට ඒවා පෙන්වා
 දීමට ඒවා පෙන්වා දීමට ඒවා පෙන්වා දීමට

၂၆၂-၂၆၃ ပုဒ်များ ပေါ် အပေါ် အပေါ် (၆)
 ၂၆၄-၂၆၅ ပုဒ်များ ပေါ် အပေါ် အပေါ်
 ၂၆၆-၂၆၇ ပုဒ်များ ပေါ် အပေါ် အပေါ်

ထေ့ပေါ့ဦးဝ ငင်ငါးပေါ့ :
 ကဲကဲကဲ နံပဲကဲကဲပေါ့၊ ငင်ပေါ့ ငင်ကဲကဲ ပဲကဲကဲ
 ငင်ငါးပေါ့ နံပဲကဲ ပေါ့ပေါ့ ငင်ပေါ့ နံကဲ

၂. ဇွဲး (၁)
 ဇွဲးဝဲ ဇွဲးဝဲ ဇွဲးဝဲ ဇွဲးဝဲ ဇွဲးဝဲ ဇွဲးဝဲ ဇွဲးဝဲ ဇွဲးဝဲ ဇွဲးဝဲ ဇွဲးဝဲ
 ဇွဲးဝဲ ဇွဲးဝဲ ဇွဲးဝဲ ဇွဲးဝဲ ဇွဲးဝဲ ဇွဲးဝဲ ဇွဲးဝဲ ဇွဲးဝဲ ဇွဲးဝဲ ဇွဲးဝဲ

ማህበረሰብ ፎርሲህ፡
 ረድሻው ፎርሻው ስለሆነ ምንም ሆኖ
 ለሰላም ስሜት ስለሆነ ስለሆነ ስለሆነ ስለሆነ

၇၉၄-၂၈၆၈:

 ၈၄-၁၆၂၆, ၆, ၉၂၆, ၉၂၆-၆၆၆၆, ၆၆၆၆

 ၆၆၆၆-၆၆၆၆, ၆၆၆၆-၆၆၆၆ ၆၆၆၆-၆၆၆၆

 ၆၆၆၆-၆၆၆၆ ၆၆၆၆-၆၆၆၆ ၆၆၆၆-၆၆၆၆

စံချိန်စံညွှန်းများနှင့် ပတ်သက်သည့် အချက်အလက်များကို
 အောက်ဖော်ပြပါ အချက်အလက်များကို အသေးစိတ် ဖော်ပြထားပါသည်။

LVII: Thus saith the LORD: Keep ye justice, and do righteousness; For My salvation is near to come, And My favour to be revealed.

Happy is the man that doeth this, And the son of man
that holdeth fast by it: That keepeth the sabbath from
profaning it, And keepeth his hand from doing any
evil.

Neither let the alien, That hath joined himself to the
 LORD, speak, saying: 'The LORD will surely separate
 me from His people'; Neither let the eunuch say:
 'Behold, I am a dry tree';

For thus saith the LORD Concerning the eunuchs that
keep My sabbaths, And choose the things that please
Me, And hold fast by My covenant:

Even unto them will I give in My house And within
My walls a monument and a memorial Better than
sons and daughters, I will give them an everlasting
memorial, That shall not be cut off.

Also the aliens, that join themselves to the LORD, to minister unto Him, And to love the name of the LORD, To be His servants, Every one that keepeth the sabbath from profaning it, And holdeth fast by My covenant:

Even them will I bring to My holy mountain, And
make them joyful in My house of prayer; Their
burnt-offerings and their sacrifices shall be acceptable
upon Mine altar; For My house shall be called A house
of prayer for all peoples.

Saith the Lord GOD who gathereth the dispersed of Israel: Yet I will gather others to him, beside those of him that are gathered.

ללא מילוט

The Haftara is II Samuel 22:1–22:51. This Haftara is read on the Shabbat between Yom Kippur and Sukkot, if there is one. If it is the Shabbat between Rosh Hashana and Yom Kippur, read the Haftara on page 176.

၁၆
 ၁၇
 ၁၈
 ၁၉
 ၂၀
 ၂၁
 ၂၂
 ၂၃
 ၂၄
 ၂၅
 ၂၆
 ၂၇
 ၂၈
 ၂၉
 ၃၀
 ၃၁
 ၃၂
 ၃၃
 ၃၄
 ၃၅
 ၃၆
 ၃၇
 ၃၈
 ၃၉
 ၄၀
 ၄၁
 ၄၂
 ၄၃
 ၄၄
 ၄၅
 ၄၆
 ၄၇
 ၄၈
 ၄၉
 ၅၀
 ၅၁
 ၅၂
 ၅၃
 ၅၄
 ၅၅
 ၅၆
 ၅၇
 ၅၈
 ၅၉
 ၆၀
 ၆၁
 ၆၂
 ၆၃
 ၆၄
 ၆၅
 ၆၆
 ၆၇
 ၆၈
 ၆၉
 ၇၀
 ၇၁
 ၇၂
 ၇၃
 ၇၄
 ၇၅
 ၇၆
 ၇၇
 ၇၈
 ၇၉
 ၈၀
 ၈၁
 ၈၂
 ၈၃
 ၈၄
 ၈၅
 ၈၆
 ၈၇
 ၈၈
 ၈၉
 ၉၀
 ၉၁
 ၉၂
 ၉၃
 ၉၄
 ၉၅
 ၉၆
 ၉၇
 ၉၈
 ၉၉
 ၁၀၀

၇
 ၉

[illegible]

81

According as we hearkened unto Moses in all things,
so will we hearken unto thee; only the LORD thy God
be with thee, as He was with Moses.

And on the sabbath day two he-lambs of the first year
without blemish, and two ewe lambs of an ephah of
fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the
drink-offering thereof.

This is the burnt-offering of every sabbath, beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof.

And in your new moons ye shall present
burnt-offering unto the LORD: two young bullocks,
and one ram, seven he-lambs of the first year without
blemish;

and a several tenth part of fine flour mingled with oil
for a meal-offering unto every lamb; for a
burnt-offering of a sweet savour, an offering made by
fire unto the LORD.

And their drink-offerings shall be half a hin of wine for a bullock, and the third part of a hin for the ram, and the fourth part of a hin for a lamb. This is the burnt-offering of every new moon throughout the months of the year.

And one he-goat for a sin-offering unto the LORD; it shall be offered beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof.

ထိုသို့ ဖြစ်ပေါ်
ဖြစ်ပေါ်နေသော အခြေအနေအထားများကို

၂၀၁၆: (၆)
 အဲဒီ မိခင် ငါ့အဖေ၊ အဖေ-အမိ ငါ့အဖေ

၆၆-၇၆၆ ၇၆၆၆ ၆၆၆၆၆
 ၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆ ၇၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆
 ၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆

የተሰጠ ፎካል ርዕስ፡ ረዕሰ ርዕስ፡
 ርዕሰ ርዕስ ርዕስ ርዕስ ርዕስ ርዕስ
 ርዕስ ርዕስ ርዕስ ርዕስ ርዕስ ርዕስ

ရည်ရွယ်:
 ရခိုင်က ပုံနှိပ်ရန် အသုံးပြုသော စာမျက်နှာ
 အရွယ်အစား၊ အမျိုးအမည်၊ ဝန်ဆောင်မှုပေးသော
 နေရာ၊ အသုံးပြုသည့် စာမျက်နှာအရွယ်အစား၊

අද්‍රව්‍ය පුද්ගල ස්වභාවය දැක්වීම, පරීක්ෂණ
පටුන දිශාදා ලේඛණ පටුන දළදා මාලිගා විෂය
ලේඛන පත්‍ර, පටුන බර දළදා මාලිගා

၁၃-၁၄ နေ့တို့တွင် နေ့စဉ် နေ့စဉ် (၁)
 နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

တံသိုဝ် တံသိုဝ်သိုဝ်
 လဲင်နီၤ နံၤအိၣ် ငါးနီၤ ဟံးတံးနီၤ နံၤအိၣ်
 ငါးနီၤ လဲၣ်ပုၤ ဟံးတံး ငါးနီၤ လဲၣ်ပုၤ

የፎቶ-ቀይ በሰርገል ስራ-ፊርማ፡
 የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር አስተዳደር
 የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር አስተዳደር

Thus saith the LORD: The heaven is My throne, and the earth is My footstool; where is the house that ye may build unto Me? And where is the place that may be My resting-place?

For all these things hath My hand made, and so all
these things came to be, saith the LORD; but on this
man will I look, even on him that is poor and of a
contrite spirit, and trembleth at My word.

He that killeth an ox is as if he slew a man; he that sacrificeth a lamb, as if he broke a dog's neck; He that offereth a meal-offering, as if he offered swine's blood; he that maketh a memorial-offering of frankincense, as if he blessed an idol; according as they have chosen their own ways, and their soul delighteth in their abominations; Even so I will choose their mockings, And will bring their fears upon them; Because when I called, none did answer; When I spoke, they did not hear, But they did that which was evil in Mine eyes, And chose that in which I delighted not.

Hear the word of the LORD, Ye that tremble at His word: Your brethren that hate you, that cast you out for My name's sake, have said: 'Let the LORD be glorified, That we may gaze upon your joy'; But they shall be ashamed.

Hark! an uproar from the city, Hark! it cometh from the temple, Hark! the LORD rendereth recompense to His enemies.

Before she travailed, she brought forth; Before her pain came, She was delivered of a man-child.

Who hath heard such a thing? Who hath seen such things? Is a land born in one day? Is a nation brought forth at once? For as soon as Zion travailed, She brought forth her children.

Shall I bring to the birth, and not cause to bring forth? Shall the LORD, Shall I that cause to bring forth shut the womb? Sait thy God.

Rejoice ye with Jerusalem, And be glad with her, all ye that love her; Rejoice for joy with her, All ye that mourn for her;

That ye may suck, and be satisfied With the breast of her consolations; That ye may drink deeply with delight Of the abundance of her glory.

For thus saith the LORD: Behold, I will extend peace to her like a river, And the wealth of the nations like an overflowing stream, and ye shall suck thereof: Ye shall be borne upon the side, and shall be dandled upon the knees.

As one whom his mother comforteth, So will I comfort you; and ye shall be comforted in Jerusalem.

וְהַיְהוָה יִשְׁמַח בְּעַמּוֹתָיו
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה

(ב) וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה

וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה

וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה

וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה

(ג) וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה

וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה

וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה

וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּיְהוָה

And when ye see this, your heart shall rejoice, and your bones shall flourish like young grass; and the hand of the LORD shall be known toward His servants, and He will have indignation against His enemies.

For, behold, the LORD will come in fire, And His chariots shall be like the whirlwind; to render His anger with fury, And His rebuke with flames of fire.

For by fire will the LORD contend, And by His sword with all flesh; And the slain of the LORD shall be many.

They that sanctify themselves and purify themselves to go unto the gardens, behind one in the midst, Eating swine's flesh, and the detestable thing, and the mouse, Shall be consumed together, saith the LORD.

For I [know] their works and their thoughts; [the time] cometh, that I will gather all nations and tongues; and they shall come, and shall see My glory.

And I will work a sign among them, and I will send such as escape of them unto the nations, to Tarshish, Pul and Lud, that draw the bow, to Tubal and Javan, to the isles afar off, that have not heard My fame, neither have seen My glory; and they shall declare My glory among the nations.

And they shall bring all your brethren out of all the nations for an offering unto the LORD, upon horses, and in chariots, and in fitters, and upon mules, and upon swift beasts, to My holy mountain Jerusalem, saith the LORD, as the children of Israel bring their offering in a clean vessel into the house of the LORD.

And of them also will I take for the priests and for the Levites, saith the LORD.

For as the new heavens and the new earth, which I will make, shall remain before Me, saith the LORD, so shall your seed and your name remain.

And it shall come to pass, that from one new moon to another, and from one sabbath to another, shall all flesh come to worship before Me, saith the LORD.

וְכִּי יֵרְאוּ אֶת זֶה וְיִשְׂמְחוּ בְּלִבָּם וְעֲצָמוֹתֵיהֶם יִפְרֹחַ כְּעֵשֶׂת הָעֵשֶׂת וְיָד ה' תִּהְיֶה יְדוּעָה לְעַבְדָּיו וְיִהְיֶה כִּדְלוֹת אֶת הָעָם וְיִהְיֶה רַב הַשָּׁחַת לְיָד ה'

וְהִנֵּה ה' בָּרִיךְ בְּאֵשׁ וּבְרוּחַ קָדְשׁ וְיִהְיֶה חֲרָטָיו כְּעָנָן וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו

וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו

וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו

וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו

וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו

וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו

וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו

וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו

וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מִלְחָמוֹ כְּמַלְאָכָיו וְיִהְיֶה מְרִיבָתוֹ כְּמַלְאָכָיו

The Haftarah for Shabbat Mahar Hodesh is I Samuel 20:18 – 42.

And Jonathan said unto him: 'To-morrow is the new moon; and thou wilt be missed, thy seat will be empty. And in the third day thou shalt hide thyself well, and come to the place where thou didst hide thyself in the day of work, and shalt remain by the stone Ezel. And I will shoot three arrows to the side-ward, as though I shot at a mark. And, behold, I will send the lad: Go, find the arrows. If I say unto the lad: Behold, the arrows are on this side of thee; take them, and come; for there is peace to thee and no hurt, as the LORD liveth. But if I say thus unto the boy: Behold, the arrows are beyond thee; go thy way; for the LORD hath sent thee away. And as touching the matter which I and thou have spoken of, behold, the LORD is between me and thee for ever.' So David hid himself in the field; and when the new moon was come, the king sat him down to the meal to eat. And the king sat upon his seat, as at other times, even upon the seat by the wall; and Jonathan stood up, and Abner sat by Saul's side; but David's place was empty. Nevertheless Saul spoke not any thing that day; for he thought: 'Something hath befallen him, he is unclean; surely he is not clean.'

ጋጠሙበህ ሩጅ፣ ጸጥረ ህህ
 ጥህረ ህህ ሕጥ ሕጥህ ህህ ሕጥ ሕጥ
 ስህህ ስህህ ስህህ-ስህህ፡ ህህ ህህ ህህ
 ስህ ህህህህ ስህ ህህህ ስህ ስህህ
 ስህህ ስህ ስህህ ስህህህ ስህህህ ስህ

And they shall go forth, and look Upon the carcases
of the men that have rebelled against Me; For their
worm shall not die, Neither shall their fire be
quenched; And they shall be an abhorring unto all
flesh.

And it came to pass on the morrow after the new moon, which was the second day, that David's place was empty; and Saul said unto Jonathan his son: 'Wherefore cometh not the son of Jesse to the meal, neither yesterday, nor to-day?'

And Jonathan answered Saul: 'David earnestly asked leave of me to go to Beth-lehem;

and he said: Let me go, I pray thee; for our family have a sacrifice in the city; and my brother, he hath commanded me; and now, if I have found favour in thine eyes, let me get away, I pray thee, and see my brethren. Therefore he is not come unto the king's table;

Then Saul's anger was kindled against Jonathan, and he said unto him: "Thou son of perverse rebellion, do not I know that thou hast chosen the son of Jesse to thy own shame, and unto the shame of thy mother?"

For as long as the son of Jesse liveth upon the earth,
thou shalt not be established, nor thy kingdom.
Wherefore now send and fetch him unto me, for he
deserveth to die.'

Then Saul's anger was kindled against Jonathan, and he said unto him: "Thou son of perverse rebellion, do not I know that thou hast chosen the son of Jesse to thy own shame, and unto the shame of thy mother?"

and he said: Let me go, I pray thee; for our family have a sacrifice in the city; and my brother, he hath commanded me; and now, if I have found favour in thine eyes, let me get away, I pray thee, and see my brethren. Therefore he is not come unto the king's table;

And Jonathan answered Saul: 'David earnestly asked leave of me to go to Beth-lehem;

“Wherefore cometh not the son of Jesse to the meal, neither yesterday, nor to-day?”

And it came to pass on the morrow after the new moon, which was the second day, that David's place

၆။ အောက်ပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပါ။
 ၇။ အောက်ပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပါ။

၂၆၆၆ :
 ၂၆၆၆ ၂၆၆၆ ၂၆၆၆ ၂၆၆၆ ၂၆၆၆
 ၂၆၆၆ ၂၆၆၆ ၂၆၆၆ ၂၆၆၆ ၂၆၆၆
 ၂၆၆၆ ၂၆၆၆ ၂၆၆၆ ၂၆၆၆ ၂၆၆၆

အပ-အပို, အင-ငါ, အန-နာ, အင-ငါ့ပို,
 အဝ-ဝါအပ, ပါ, ငါ့ငါ့, အငါ့ငါ့, ငါ့အငါ့
 ငါ့, ငါ့ငါ့, ငါ့အငါ့, အငါ့, ငါ့အငါ့
 ငါ့အငါ့, ငါ့အငါ့, ငါ့အငါ့, ငါ့အငါ့

၈၄-၂၃၂၀: မိုးမိုး နှင့် မိုးမိုး နှစ်ယောက်တို့၏ နှစ်သက်ရာ နေရာ

၈၄-၂၃၂၀:
 ၈၅-၈၆ ၄၈-၉၈ ဇာ-၈၆၊ ၈၀-၈၆၆၄ ၈၀-၂၃၂၀

37

And when the lad was come to the place of the arrow which Jonathan had shot, Jonathan cried after the lad, and said: 'Is not the arrow beyond thee?'

And Jonathan cried after the lad: 'Make speed, hasten, stay not.' And Jonathan's lad gathered up the arrows, and came to his master.

But the lad knew not any thing; only Jonathan and David knew the matter.

And Jonathan gave his weapons unto his lad, and said unto him: 'Go, carry them to the city.'

And as soon as the lad was gone, David arose out of a place toward the South, and fell on his face to the ground, and bowed down three times; and they kissed one another, and wept one with another, until David exceeded.

And Jonathan said to David: 'Go in peace, forasmuch as we have sworn both of us in the name of the LORD, saying: The LORD shall be between me and thee, and Between my seed and thy seed, for ever.'

וַיֵּלֶךְ הַיָּלָד וַיִּפְּסֶה אֶת הַחֶסֶד אֲשֶׁר הָיָה בֵּין הָאֲרָבִים וַיִּפְּסֶה אֶת הַחֶסֶד אֲשֶׁר הָיָה בֵּין הָאֲרָבִים וַיִּפְּסֶה אֶת הַחֶסֶד אֲשֶׁר הָיָה בֵּין הָאֲרָבִים

וַיִּפְּסֶה אֶת הַחֶסֶד אֲשֶׁר הָיָה בֵּין הָאֲרָבִים וַיִּפְּסֶה אֶת הַחֶסֶד אֲשֶׁר הָיָה בֵּין הָאֲרָבִים וַיִּפְּסֶה אֶת הַחֶסֶד אֲשֶׁר הָיָה בֵּין הָאֲרָבִים

(ו) וַיִּפְּסֶה אֶת הַחֶסֶד אֲשֶׁר הָיָה בֵּין הָאֲרָבִים וַיִּפְּסֶה אֶת הַחֶסֶד אֲשֶׁר הָיָה בֵּין הָאֲרָבִים

וַיִּפְּסֶה אֶת הַחֶסֶד אֲשֶׁר הָיָה בֵּין הָאֲרָבִים וַיִּפְּסֶה אֶת הַחֶסֶד אֲשֶׁר הָיָה בֵּין הָאֲרָבִים וַיִּפְּסֶה אֶת הַחֶסֶד אֲשֶׁר הָיָה בֵּין הָאֲרָבִים

וַיִּפְּסֶה אֶת הַחֶסֶד אֲשֶׁר הָיָה בֵּין הָאֲרָבִים וַיִּפְּסֶה אֶת הַחֶסֶד אֲשֶׁר הָיָה בֵּין הָאֲרָבִים וַיִּפְּסֶה אֶת הַחֶסֶד אֲשֶׁר הָיָה בֵּין הָאֲרָבִים

(ב) וַיִּפְּסֶה אֶת הַחֶסֶד אֲשֶׁר הָיָה בֵּין הָאֲרָבִים וַיִּפְּסֶה אֶת הַחֶסֶד אֲשֶׁר הָיָה בֵּין הָאֲרָבִים וַיִּפְּסֶה אֶת הַחֶסֶד אֲשֶׁר הָיָה בֵּין הָאֲרָבִים

42